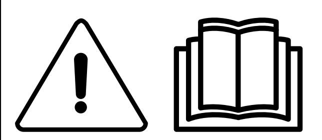
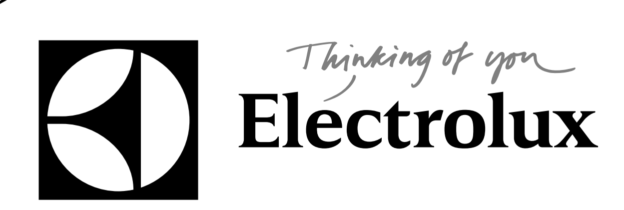
Instrucciones de instalación

Máquina centrifugadora

W575H, W5105H, W5130H, W5180H, W5240H, W5300H

Tipo W3...





438 9055-28/ES
2014.05.27

SAFETY AND WARNINGS SIGNS

Replace If Missing Or Illegible

One or more of these signs must be affixed on each machine as indicated, when not included as part of the front instruction panel.

LOCATED ON THE OPERATING INSTRUCTION SIGN OF THE MACHINE:

CAUTION

1. Do not attempt to open door unitl "Door unlocked" indicator is lit.
2. Machine must not be used by children.
3. Do not use flammable liquids in this machine.

MACHINE MUST NOT BE USED BY CHILDREN

FR **ATTENTION**

1. Ne pas tenter d'ouvrir la porte avant que l'indicateur « Porte déverrouillée » ne soit allumé.
2. La machine ne doit pas être utilisée par des enfants.
3. Ne pas utiliser de liquides inflammables dans cette machine.

LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE PAR DES

ES **PRECAUCION**

1. No intente abrir la puerta hasta que la luz indicadora este encendida.
2. La maquina no debe ser operado por ninos.
3. No use liquidos inflamable en la lavadora.

LAS MÁQUINAS NO DEBEN SER USADAS POR NIÑOS

WARNING: ALL OPERATING AND MAINTENANCE PROCEDURES SHOWN ON THE NEXT PAGE OF THIS MANUAL MUST BE FOLLOWED DAILY FOR PROPER OPERATION OF YOUR MACHINE.

PLEASE ENTER THE FOLLOWING INFORMATION AS IT APPEARS ON THE MACHINE(S) DATA PLATE(S).

MACHINE TYPE OR MODEL	
MACHINE SERIAL NUMBER(S)	
ELECTRICAL CHARACTERISTICS:__________ VOLTS,_ ________ PHASE,_________ HZ.	

MAKE CERTAIN TO KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

WARNING -

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your appliance, including the following:

AVERTISSEMENT -

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure quand, l'appareil est utilisé, prendre les précautions élémentaires et :

1. Read all instructions before using the appliance.

   Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. This machine must be securely bolted to an uncovered concrete floor.

   Cette machine doit être solidement fixée sur un sol en béton sans revêtement.
3. This machine MUST be serviced and operated in compliance with manufacturers instructions.

   CHECK DOOR LOCKS EVERY DAY FOR PROPER OPERATION TO PREVENT INJURY OR DAMAGE. IF THE DOOR LOCK FAILS TO OPERATE PROPERLY, PLACE THE MACHINE OUT OF ORDER UNTIL THE PROBLEM IS CORRECTED.

   IL FAUT QUE cette appareil soit entretenue et actionnée conformement aux instructions du fabriquant.

   CONTROLEZ LA SERRURE DE PORTE TOUS LES JOURS AFIN DE EVITER DES DOMMAGES OU DES RISQUES PERSONNELLES, SI LA SERRURE DE PORTE NE FONCTIONNE PAS, IL FAUT METTRE LA MACHINE HORS SERVICE JUSQU'Á LE PROBLEME SOIT CORRIGÉ.
4. Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, drycleaning solvents, or other flammable or explosive substances, as they give off vapors that could ignite or explode.

   Ne pas laver des articles qui ont été nettoyés ou lavés avec de l'essence, des solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, ou que l'on a fait tremper dans ces produits. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
5. Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapours that could ignite or explode.

   Ne pas ajouter d'essence, de solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives à l'eau de lavage. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
6. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot-water system that has not been used for weeks or more. HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE. If the hot-water system has not been used for such a period, before using a washing machine, turn on all hot-water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during thes time.

   De l'hydrogène peut être produit dans un système à eau chaude qui n'a pas été utilisé depuis deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST EXPLOSIF. Si le système à eau chaude n'a pas été utilisé depuis un certain temps, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser une laveuse, l'hydrogène accumulé, le cas échéant, s'échappera. L'hydrogène étant inflammable, ne pas fumer ou utiliser un appareil à flamme nue pendant que l'eau coule.
7. Do not allow children to play on or in the appliance. Close supervision of children is necessary when the appliance is used near children.

   Ne pas permettre aux enfants de jouer sur ou dans l'appareil. Surveiller ètriotement les enfants lorsqu'ils se trouvent prés de l'appareil qui fonctionne.
8. Before the appliance is removed from service or discarded, remove the door.

   Avant de mettre l'appareil hors service ou de jeter, retirer la porte.
9. Do not reach into the appliance if the tub is moving.

   Ne pas mettre la main dans l'appareil lorsque la cuve bougent.
10. Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather.

    Ne pas installer ou placer cet appareil dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
11. Do not tamper with controls.

    Ne pas trafiquer les commandes.

12. Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.

    Ne pas réparer ou remplacer les pièces de l'appareil ou procéder à l'entretien de celui-ci sauf si les instructions visant l'entretien et les réparations qui doivent être effectués par l'utilisateur le spécifient, si vous comprenez bien ces instructions et si vous possédez les connaissances nécessaires.
13. Changing of fuses inside the washing machine may only be carried out by authorized personnel.
14. This machine MUST be connected to a dedicated electrical circuit to which no other lighting unit or general purpose receptacle is connected. Use copper conductior only.

    Utiliser seulement des conducteurs en cuivre.

NOTICE TO: OWNERS, OPERATORS AND DEALERS

IMPROPER INSTALLATION AND INADEQUATE MAINTENANCE, POOR HOUSEKEEPING AND WILLFUL NEGLECT OR BYPASSING OF SAFETY DEVICES MAY RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS OR INJURY. TO ASSURE THE SAFETY OF CUSTOMERS AND/OR OPERATORS OF YOUR MACHINE, THE FOLLOWING MAINTENANCE CHECKS MUST BE PERFORMED ON A DAILY BASIS.

FR NOTICE À L'ATTENTION DES PROPRIÉTAIRES, UTILISATEURS ET REVENDEURS DE MACHINES

UNE INSTALLATION INCORRECTE ET UN ENTRETIEN INADÉQUAT, DE MÊME QUE LA NÉGLIGENCE OU LA NEUTRALISATION DÉLIBÉRÉES DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, PEUVENT ÊTRE CAUSES DE BLESSURES OU D'ACCIDENTS SÉRIEUX. POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES CLIENTS ET/OU DES UTILISATEURS DE VOTRE MACHINE, IL EST INDISPENSABLE DE PROCÉDER CHAQUE JOUR AUX CONTRÔLES DE ROUTINE CI-APRÈS.

ES AVISO PARA LOS PROPIETARIOS, USUARIOS Y REVENDEDORES DE LAS MÁQUINAS

UNA MALA INSTALACIÓN Y UN MANTENIMIENTO POCO ADECUADO, ASÍ COMO UNA NEGLIGENCIA O NEUTRALIZACIÓN DELIBERADA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PUEDEN CAUSAR LESIONES U ACCIDENTES GRAVES. PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LOS CLIENTES Y/O USUARIOS DE SU MÁ- QUINA, RESULTA INDISPENSABLE EFECTUAR A DIARIO LAS SIGUIENTES COMPROBACIONES RUTINARIAS

1. **Prior to operation of the machine**, check to make certain that all operating instructions and warning signs are affixed to the machine and legible. Missing or illegible ones must be replaced immediately. Be sure you have spare signs and labels available at all times. These can be obtained from your dealer.
2. **Check the door safety interlock, as follows:**
   a. OPEN THE DOOR of the machine and attempt to start in the normal manner:

      For coin-operated models, insert the proper coins to start the machine.

      For manually operated models, place the ON-OFF switch in the ON position and press the Start switch.

      THE MACHINE(S) MUST NOT START !

   b. CLOSE THE DOOR to start machine operation and, while it is operating, attempt to open the door without exerting extreme force on the door handle. The door should remain locked!

      If the machine can start with the door open, or can continue to operate with the door unlocked, the door interlock is no longer operating properly. The machine **must** be placed **out of order** and the interlock immediately replaced.
3. DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES ATTEMPT TO BYPASS OR REWIRE ANY OF THE MACHINE SAFETY DEVICES AS THIS CAN RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS.
4. **Be sure to keep the machine(s) in proper working order:** Follow **all** maintenance and safety procedures. Further information regarding machine safety, service and parts can be obtained from your dealer.

   All requests for assistance must include the model, serial number and electrical characteristics as they appear on the machine identification plate. Insert this information in the space provided on the previous page of this manual.
5. **WARNING:** DO NOT OPERATE MACHINE(S) WITH SAFETY DEVICES BYPASSED, REWIRED OR INOPERATIVE! DO NOT OPEN MACHINE DOOR UNTIL DRUM HAS STOPPED ROTATING!

   FR **AVERTISSEMENT:** NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA (LES) MACHINE(S) AVEC UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ NEUTRALISÉ, RECÂBLÉ OU NON OPÉRATIONNEL! NE PAS OUVRIR LA MACHINE TANT QUE LE TAMBOUR NE S'EST PAS IMMOBILISÉ!

   ES **ADVERTENCIA:** NO USAR NINGUNA MÁQUINA SI SE HA NEUTRALIZADO EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD, SE HAN CAMBIADO LOS CABLES O SI NO FUNCIONA CORRECTAMENTE. NO ABRIR LA MÁQUINA HASTA QUE EL TAMBOR SE HAYA DETENIDO POR COMPLETO.

NOTICE TO INSTALLER

Improper installation of this machine:

- May cause serious damage to the machine.
- May result in other property damage.
- May cause personal injury.
- Will void the manufacturer's warranty.

Improper fastening of this machine to its foundation, inferior foundation materials, an undersized foundation, the use of fabricated steel bases not provided by Electrolux or its approved supplier(s), the use of an improper type, number, or size of mounting bolts, or failure to use proper hardware on mounting bolts may result in damage to the machine that will not be covered by the manufacturer's warranty.

Use of a steel base beneath this machine DRAMATICALLY INCREASES the mechanical stress placed on the underlying concrete floor or foundation. This must be taken into consideration when employing a steel base to raise the height of the machine.

The use of steel bases more than six inches in height is NOT recommended. If installation requires a base higher than six inches, contact Electrolux Technical Support for advice.

Connection to line Voltage or over-current protection devices other than those specified on the data plate may result in severe damage to machine components, and will void the manufacturer's warranty.

Refer to complete installation instructions provided in manuals accompanying the machine.

Contact Electrolux Technical Support with any questions BEFORE installing this machine. Damage resulting from inadequate installation materials or improper installation techniques will void the manufacturer's warranty.

Indice

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones de los materiales.

1 Advertencias de seguridad




La máquina ha sido diseñada únicamente para el lavado con agua.

Utilice solo detergente para el lavado de prendas con agua. No utilice nunca productos de limpieza en seco.

No permita que los niños utilicen la máquina.

No rocíe la máquina con agua.

En ninguna circunstancia ha de anularse el cierre de la puerta de la máquina.

Si la máquina tiene alguna avería, deberá comunicarse lo antes posible a la persona responsable. Es muy importante para su propia seguridad y la de otras personas.

La máquina puede ser utilizada por niños de más de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido entrenadas para utilizarla por parte de la persona responsable de su seguridad y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con la máquina. La limpieza y el mantenimiento no los realizarán niños sin supervisión.

Los niños de menos de 3 años deben mantenerse alejados salvo que exista una supervisión constante.

NO DEBE MODIFICARSE ESTE APARATO.

Todos los equipos exteriores que están conectados a la máquina deben haber sido aprobados por CE / CEM y conectados utilizando un cable apantallado aprobado.
Todos los equipos externos deben conectarse siguiendo las instrucciones del manual de instalación.

Para evitar daños en la electrónica (y otras piezas) como resultado de condensaciones, las máquinas deben almacenarse a temperatura ambiente durante 24 horas antes de utilizarse por primera vez.

El mantenimiento sólo deberá realizarlo personal autorizado.

Solamente deben utilizarse piezas de repuesto autorizadas.

A la hora de realizar el mantenimiento o de reemplazar piezas, la alimentación debe estar desconectada.

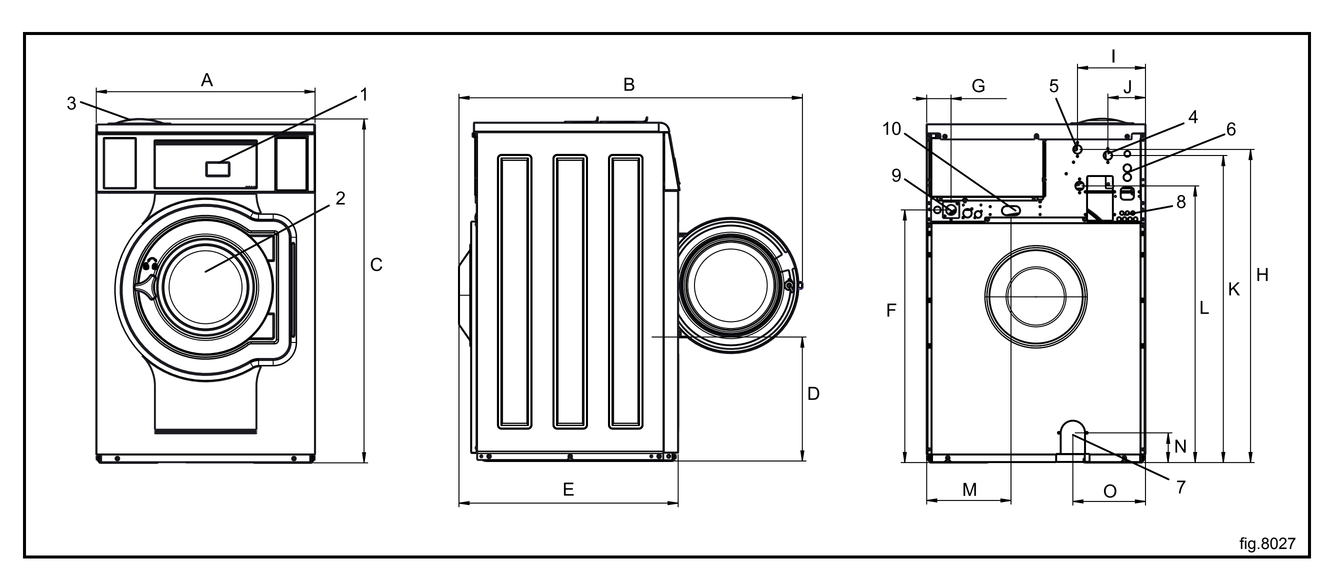
1.1 Símbolos

	Precaución
	Precaución, superficie caliente
	Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

2 Características técnicas

2.1 Dibujo

2.1.1 W575H, W5105H

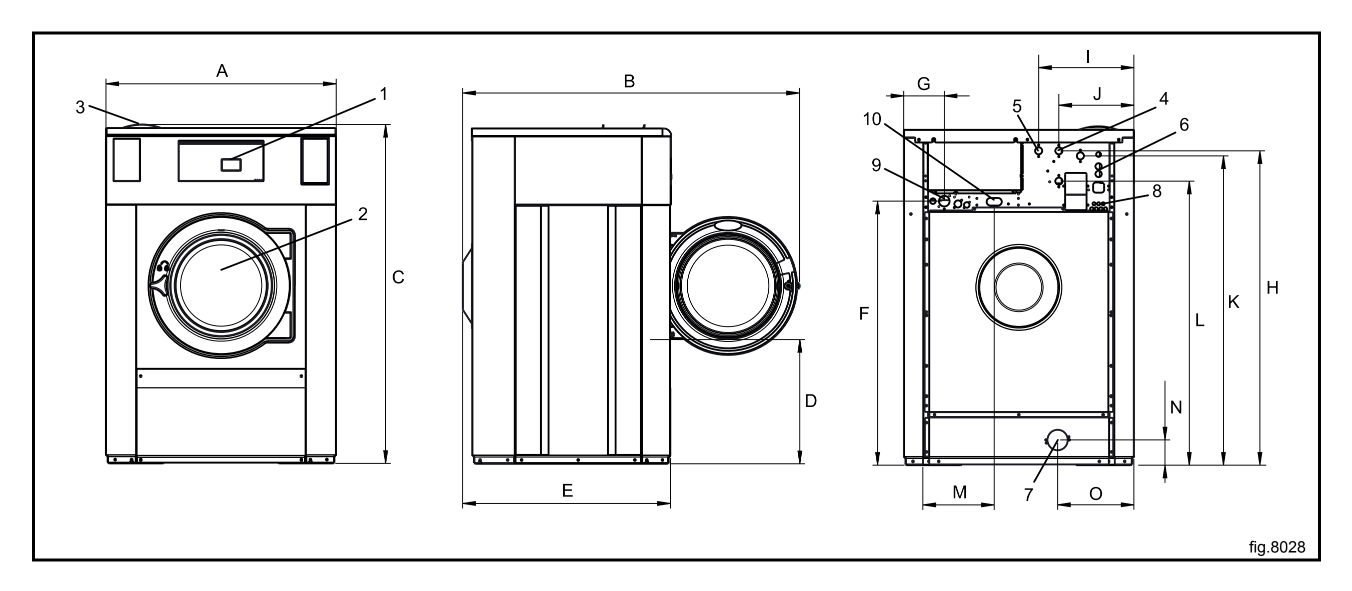


1	Panel de funcionamiento
2	Abertura de la puerta, W575H: ⌀ 310 mm / 12 3/16 pulg., W5105H: ⌀ 365 mm / 14 3/8 pulg.
3	Cubeta del detergente
4	Agua fría
5	Agua caliente
6	Agua reutilizada
7	Válvula de desagüe
8	Suministro de detergente líquido
9	Conexión eléctrica
10	Conexión de vapor

mm pulg.	A	B	C	D	E	F	G	H
W575H	720 28 3/8	1130 44 1/2	1132 44 9/16	408 16 1/16	721 28 3/8	831 32 11/16	80 3 1/8	1030 40 9/16
W5105H	830 32 11/16	1223 48 1/8	1212 47 11/16	412 16 1/4	757 29 13/16	916 36 1/16	80 3 1/8	1115 43 7/8

mm pulg.	I	J	K	L	M	N	O
W575H	224 8 13/16	124 4 7/8	1010 39 3/4	910 35 13/16	278 10 15/16	98 3 7/8	239 9 7/16
W5105H	217 8 9/16	124 4 7/8	1095 43 1/8	995 39 3/16	278 10 15/16	102 4	294 11 9/16

2.1.2 W5130H

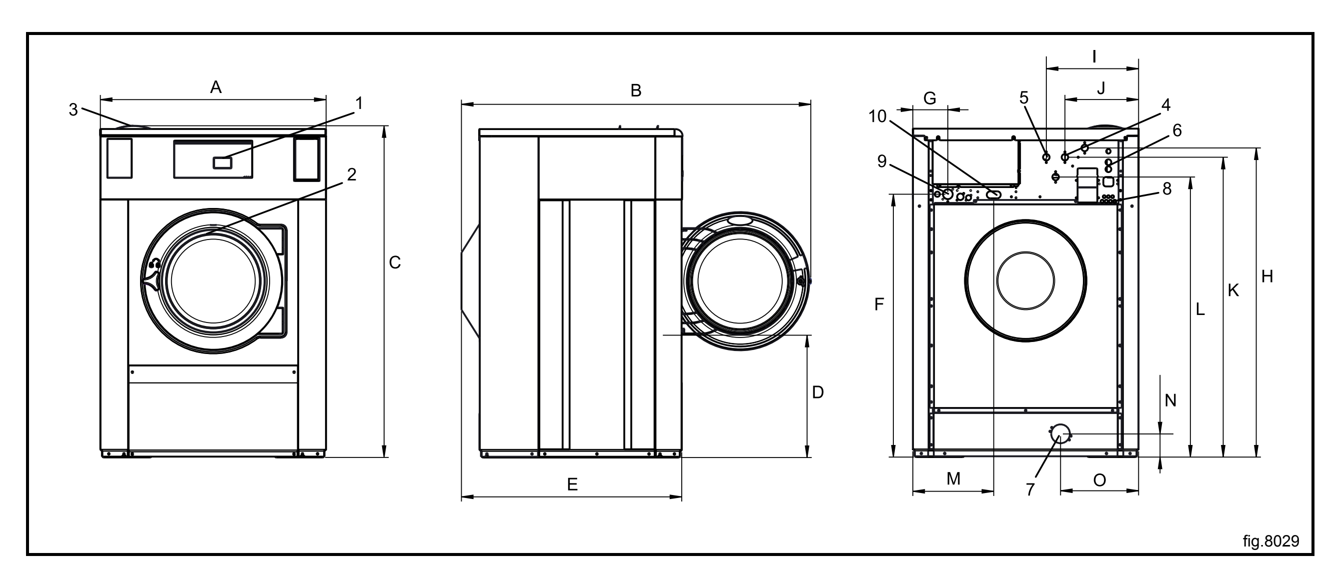


1	Panel de funcionamiento
2	Abertura de la puerta, W5130H: ⌀ 395 mm / 15 9/16 pulg.
3	Cubeta del detergente
4	Agua fría
5	Agua caliente
6	Agua reutilizada
7	Válvula de desagüe
8	Suministro de detergente líquido
9	Conexión eléctrica
10	Conexión de vapor

mm pulg.	A	B	C	D	E	F	G	H
W5130H	910 35 13/16	1331 52 3/8	1340 52 3/4	491 19 5/16	821 32 5/16	1044 41 1/8	160 6 5/16	1243 48 15/16

mm pulg.	I	J	K	L	M	N	O
W5130H	377 14 13/16	297 11 11/16	1223 48 1/8	1123 44 3/16	282 11 1/8	100 3 15/16	302 11 7/8

2.1.3 W5180H, W5240H, W5300H



1	Panel de funcionamiento
2	Abertura de la puerta, W5180H, W5240H, W5300H: ⌀ 435 mm / 17 1/8 pulg.
3	Cubeta del detergente
4	Agua fría
5	Agua caliente
6	Agua reutilizada
7	Válvula de desagüe
8	Suministro de detergente líquido
9	Conexión eléctrica
10	Conexión de vapor

mm pulg.	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**
W5180H	970 38 3/16	1501 59 1/8	1426 56 1/8	526 20 11/16	947 37 5/6	1130 44 1/2	150 5 7/8	1329 52 5/16
W5240H	1020 40 3/16	1545 60 13/16	1462 57 9/16	557 21 15/16	990 39	1165 45 7/8	135 5 5/16	1364 53 11/16
W5300H	1020 40 3/16	1689 66 1/2	1462 57 9/16	556 21 7/8	1134 44 5/8	1165 45 7/8	135 5 5/16	1364 53 11/16

mm pulg.	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**	**N**	**O**
W5180H	397 15 5/8	317 12 1/2	1289 50 3/4	1204 47 3/8	348 13 11/16	100 3 15/16	335 13 3/16
W5240H	401 15 13/16	301 11 7/8	1324 52 1/8	1244 49	333 13 1/8	100 3 15/16	359 14 1/8
W5300H	402 15 13/16	302 11 7/8	1324 52 1/8	1244 49	333 13 1/8	100 3 15/16	359 14 1/8

2.2 Características técnicas

		W575H	W5105H	W5130H	W5180H	W5240H	W5300H
Peso, neto	kg lbs	158 348	202 445	263 580	354 780	425 937	560 1235
Volumen del tambor	litros pie³	75 2,6	105 3,7	130 4,6	180 6,4	240 8,5	300 10,6
Diámetro del tambor	mm pulg.	520 20 1/2	595 23 7/16	650 25 9/16	725 28 9/16	795 31 5/16	795 31 5/16
Velocidad del tambor durante el lavado	rpm	49	49	49	44	42	42
Velocidad del tambor durante el centrifugado	rpm	1245	1165	1115	1055	1005	950
Factor G, máx.		450	450	450	450	450	400
Calentamiento: Electricidad	kW	2,0	5,4	13	18	23	23
	kW	3,0	7,5				
	kW	5,4	10				
	kW	5,6					
	kW	7,5					
Calentamiento: Vapor		x	x	x	x	x	x
Calentamiento: Agua caliente		x	x	x	x	x	x
Frecuencia de la fuerza dinámica	Hz	20,8	19,4	18,6	17,6	16,8	15,8
Carga sobre el suelo en centrifugado máximo	kN lbs de fuerza	1,9 ± 0,5 417 ± 110	2,5 ± 0,5 560 ± 112	3,1± 0,5 703 ± 114	4,2 ± 1,0 944 ± 221	5,2 ± 1,0 1158 ± 221	6,2 ± 1,3 1387 ± 292

2.3 Conexiones

		W575H	W5105H	W5130H	W5180H	W5240H	W5300H
Válvulas de agua	DN BSP	20 3/4”	20 3/4”	20 3/4”	20 3/4”	20 3/4”	20 3/4”
Presión recomendada del agua	kPa psi	200–600 30–90	200–600 30–90	200–600 30–90	200–600 30–90	200–600 30–90	200–600 30–90
Límites de funcionamiento para la válvula de agua	kPa psi	50-1000 8-145	50-1000 8-145	50-1000 8-145	50-1000 8-145	50-1000 8-145	50-1000 8-145
Capacidad en 300 kPa	l/min galone-s/min	20 5	20 5	20 5	30 8	60 15	60 15
Válvula de desagüe ⌀ externa	mm pulg.	75 3	75 3	75 3	75 3	75 3	75 3
Capacidad de desagüe	l/min galone-s/min	170 45	170 45	170 45	170 45	170 45	170 45
Conexión de la válvula de vapor	DN BSP	15 1/2”	15 1/2”	15 1/2”	15 1/2”	15 1/2”	15 1/2”
Presión recomendada del vapor	kPa psi	50-275 7-40	50-275 7-40	50-275 7-40	50-275 7-40	50-275 7-40	50-275 7-40
Límites de funcionamiento para la válvula de vapor	kPa psi	50-800 8-115	50-800 8-115	50-800 8-115	50-800 8-115	50-800 8-115	50-800 8-115

2.4 Niveles acústicos

		W575H	W5105H	W5130H	W5180H	W5240H	W5300H
Nivel de potencia acústica (IEC 60704-2-4)							
Lavado	dB (A)	60	62	65	67	65	67
Centrifugado	dB (A)	75	77	79	85	85	84

3 Montaje

3.1 Desembalaje

3.1.1 W575H, W5105H

La máquina se entrega completa con patas niveladoras.

La máquina está embalada en una caja atornillada al palé de transporte.

Desembale la máquina.

Retire los paneles delantero y trasero.

Retire las cuatro protecciones de transporte. Guárdelas por si necesita mover la máquina más adelante.

Nota!

Una vez retiradas las protecciones de transporte, manipule la máquina con cuidado para evitar daños en los componentes de la suspensión.

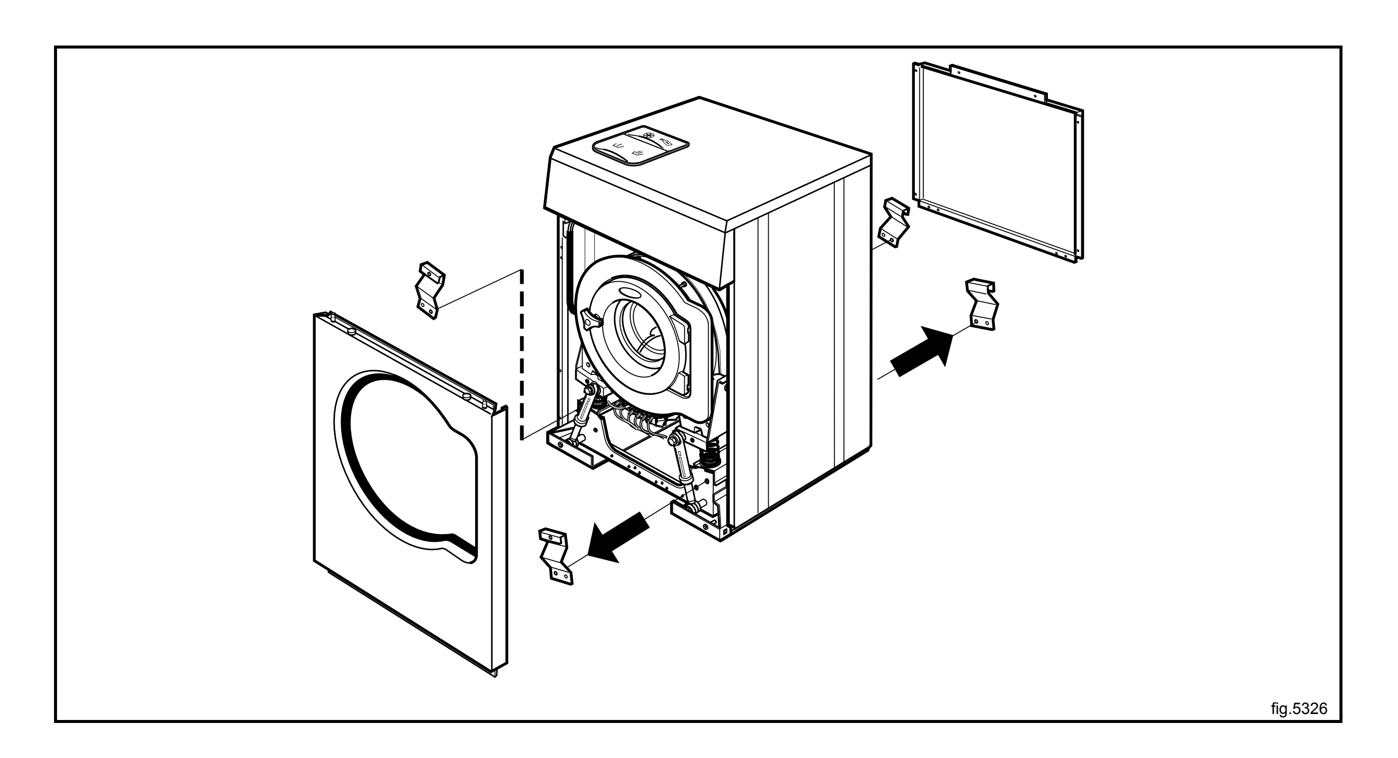


fig.5326

Desatornille los pernos entre la máquina y el palé, uno en la parte frontal de la máquina a la derecha y otro en diagonal en la parte posterior de ésta.

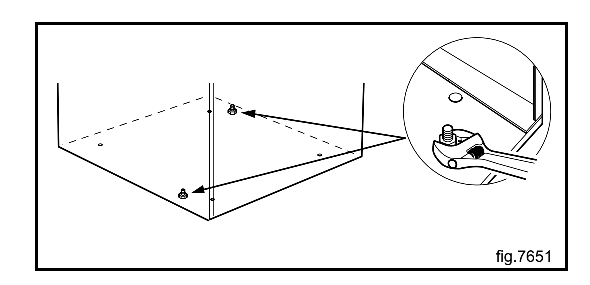


fig.7651

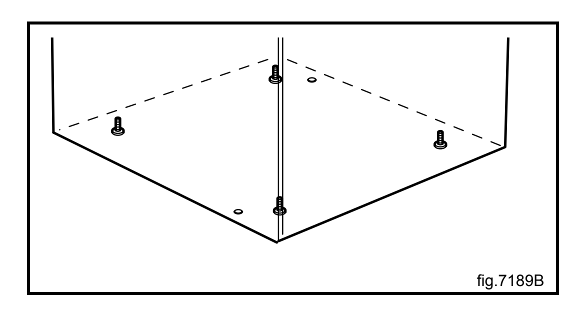
Ahora puede separar la máquina del palé.

Nota!

Desplace la máquina con cuidado. Asegúrese de que al tocar el suelo, no descansa sólo sobre una de las esquinas traseras. De este modo, el panel lateral podría resultar dañado.

Coloque la máquina en su ubicación definitiva.

Monte las patas niveladoras.



Vuelva a montar los paneles.

3.1.2 W5130H, W5180H, W5240H, W5300H

Nota!

Se recomienda que el desembalaje lo efectúen dos personas.

La máquina se entrega completa con patas niveladoras.

La máquina está embalada en una caja atornillada al palé de transporte.

Desembale la máquina.

Retire los paneles laterales.

Retire las protecciones de transporte. Guárdelas por si necesita mover la máquina más adelante.

Nota!

Una vez retiradas las protecciones de transporte, manipule la máquina con cuidado para evitar daños en los componentes de la suspensión.

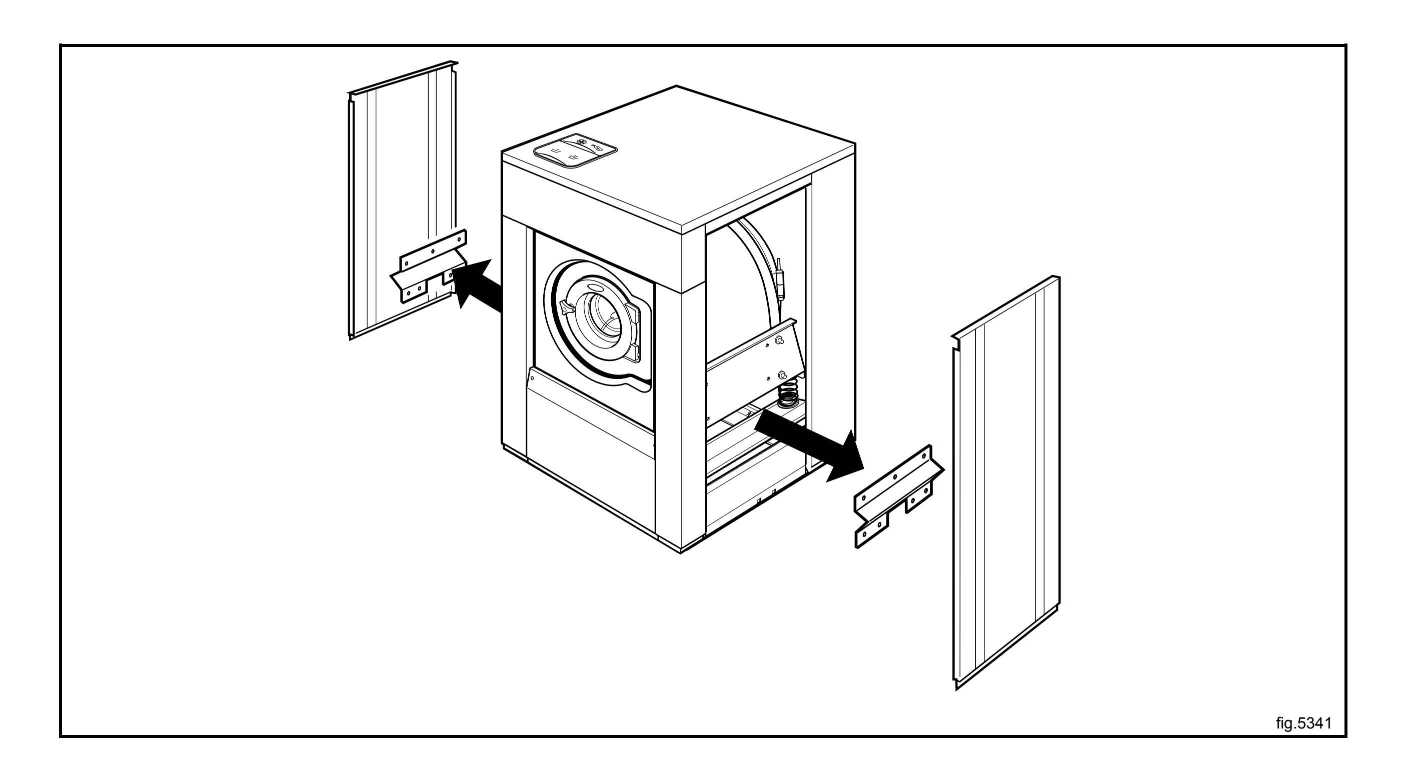


fig.5341

Retire los paneles delantero y trasero.

Retire los pernos entre la máquina y el palé. Uno en la parte frontal de la máquina a la derecha y otro en diagonal en la parte posterior de ésta.

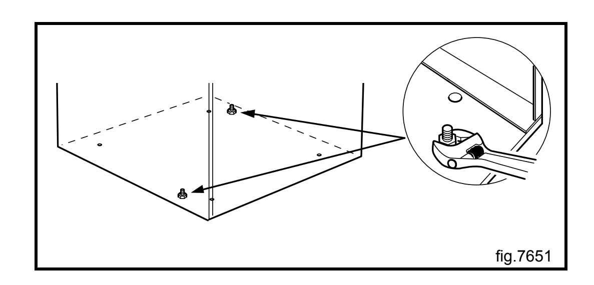


fig.7651

Ahora puede separar la máquina del palé.

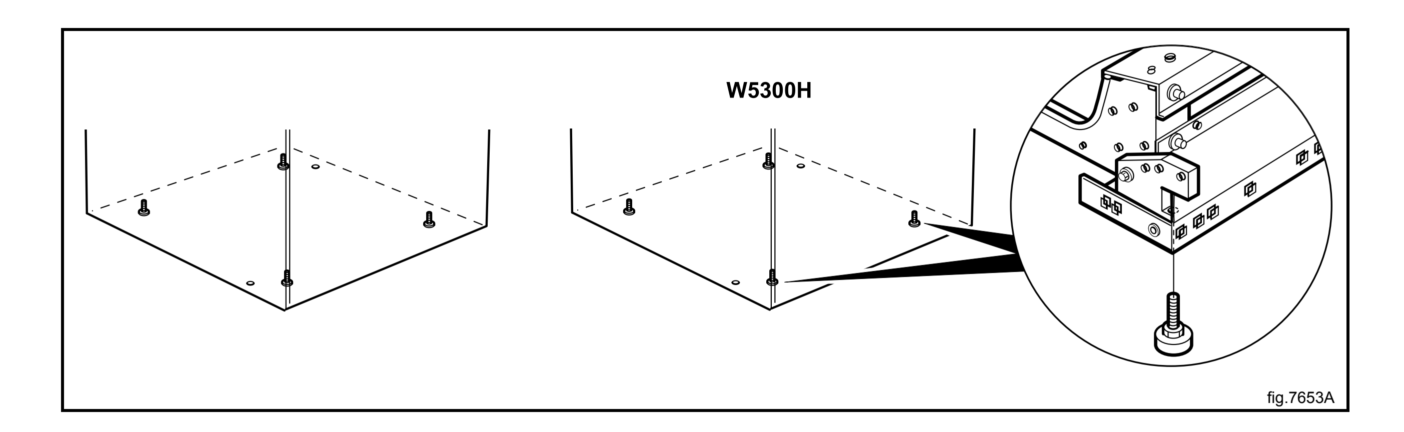
Nota!

Desplace la máquina con cuidado.

Coloque la máquina en su ubicación definitiva.

Monte las patas niveladoras.

W5300H: Recuerde la posición de las dos patas frontales.



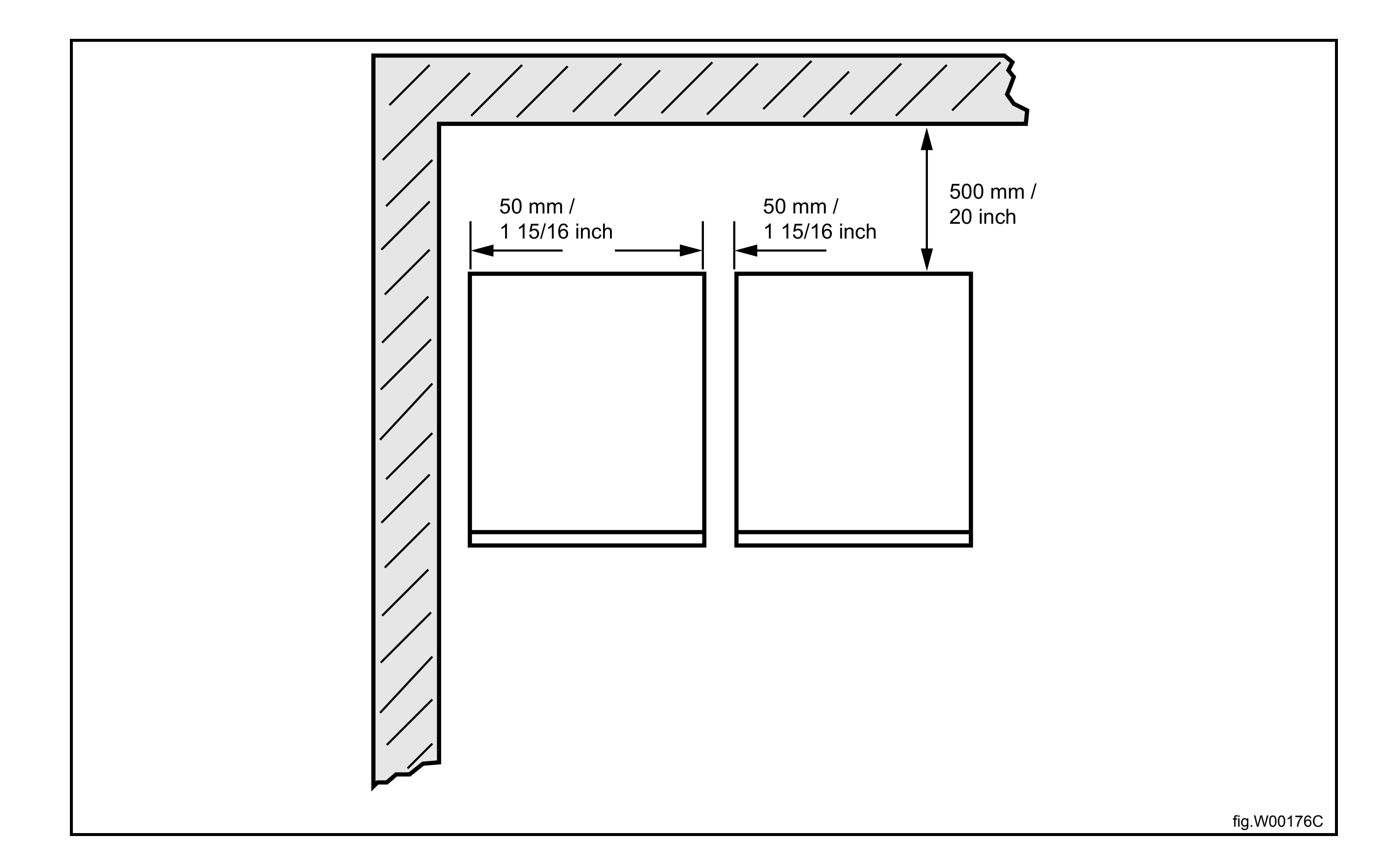
Vuelva a montar los paneles.

3.2 Colocación

Instale la máquina cerca de un desagüe de suelo o un desagüe abierto.

Coloque la máquina en un lugar donde disponga de espacio para trabajar, tanto el usuario como el personal de asistencia.

La imagen muestra la distancia mínima con la pared y otras máquinas.



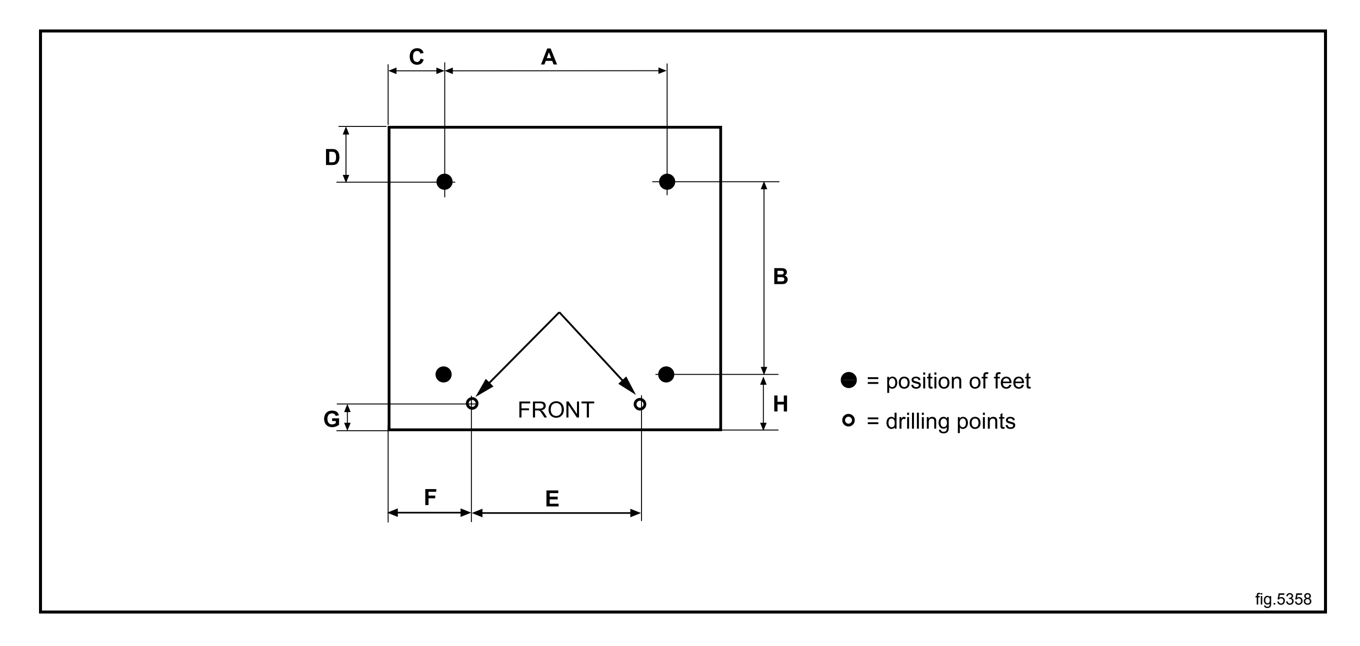
3.3 Instalación mecánica

Si la máquina no se monta sobre una base, debe fijarla al suelo.

La tabla muestra los puntos de perforación correctos.

W575H-W5105H: Haga dos orificios (⌀ 8 mm / 5/16 pulg.) con unos 40 mm / 1 9/16 pulg. de profundidad, en las posiciones que se indican.

W5130H-W5300H: Haga dos orificios (⌀ 10 mm / 3/8 pulg.) con unos 50 mm / 1 15/16 pulg. de profundidad, en las posiciones que se indican.



mm pulg.	A	B	C	D	E	F	G	H
W575H	495 19 1/2	460 18 1/8	110 4 5/16	125 4 15/16	375 14 3/4	170 6 11/16	40 1 9/16	100 3 15/16
W5105H	575 22 5/8	465 18 5/16	130 5 1/8	140 5 1/2	455 17 15/16	185 7 5/16	35 1 3/8	95 3 3/4
W5130H	635 25	490 19 5/16	135 5 5/16	175 6 7/8	515 20 1/4	195 7 11/16	65 2 9/16	125 4 15/16
W5180H	715 28 1/8	545 21 7/16	125 4 15/16	205 8 1/16	595 23 7/16	185 7 5/16	65 2 9/16	125 4 15/16
W5240H	790 31 1/8	615 24 3/16	115 4 1/2	180 7 1/16	670 26 3/8	175 6 7/8	65 2 9/16	125 4 15/16
W5300H	900 35 7/16	835 32 7/8	60 2 3/8	140 5 1/2	670 26 3/8	175 6 7/8	65 2 9/16	85 3 3/8

Coloque la máquina sobre los dos orificios en la parte delantera de la máquina.

Ajuste la altura de la máquina con las patas niveladoras. Apriete los tornillos de las patas todo lo posible antes de comenzar a nivelar la máquina. Así la máquina se mantendrá más firme.

Introduzca los pernos de expansión en los orificios taladrados en el suelo. Coloque las arandelas y tuercas y apriételas.




Es crucial que la máquina está bien nivelada en ambos planos. Si no, puede resultar en un desequilibrio que afecte al tambor.

Nota!

Si no se siguen cuidadosamente las instrucciones que se adjuntan con el manual, podrían producirse daños severos en la máquina, además de suponer un riesgo de lesiones personales. El fabricante no se responsabiliza de los daños o lesiones resultantes de una instalación incorrecta.

4 Conexión de agua

La conexión de entrada de agua a la máquina debería realizarse por medio de válvulas de cierre manual y filtros que faciliten la instalación y el mantenimiento.

Limpie las tuberías y las mangueras antes de instalarlas.

Utilice mangueras de agua nuevas para la máquina. No hay que utilizar mangueras de agua usadas.

Las mangueras han de ser del tipo y grado aprobados y cumplir con la reglamentación nacional.

Las mangueras instaladas deben colgar ligeramente.

Todos los conectores de la máquina deben conectarse al suministro de agua o la máquina no funcionará correctamente. La tabla contiene las diferentes opciones de conexión, que variarán en función del tipo de agua que se va a conectar a la máquina. Encontrará más información en el panel que está encima de las conexiones.

	Tipo de agua	Conexión de agua
2 1	W575H, W5105H, W5130H • Fría y caliente	W575H, W5105H, W5130H 1. Fría 2. Caliente
2 1 3	W5180H, W5240H, W5300H • Fría y caliente	W5180H, W5240H, W5300H 1. Fría 2. Caliente 3. Fría (para la cubeta del detergente) / Caliente

También hay una válvula de agua adicional, que se puede utilizar para el agua dura si la toma de agua blanda está conectada al 1.
Esta válvula también sirve para reutilizar el agua del depósito.
Si se utiliza una bomba, será una conexión de agua sin válvula.

Presión hidráulica:

Mínima: 100 kPa / 15 psi

Máxima: 600 kPa / 90 psi

Recomendada: 200–600 kPa / 30–90 psi

Nota!

Si la presión del agua es inferior al valor mínimo, no se pueden garantizar los resultados óptimos del lavado en algunos programas.

5 Conexión para los sistemas de dosificación externos

5.1 Conexión de las mangueras.

La máquina está preparada para la conexión de sistemas de dosificación externos o sistemas de reutilización de agua, etc.

Las conexiones están cerradas en el momento de la entrega. Abra las conexiones que vaya a utilizar realizando un orificio en el lugar en que se conectarán las mangueras.

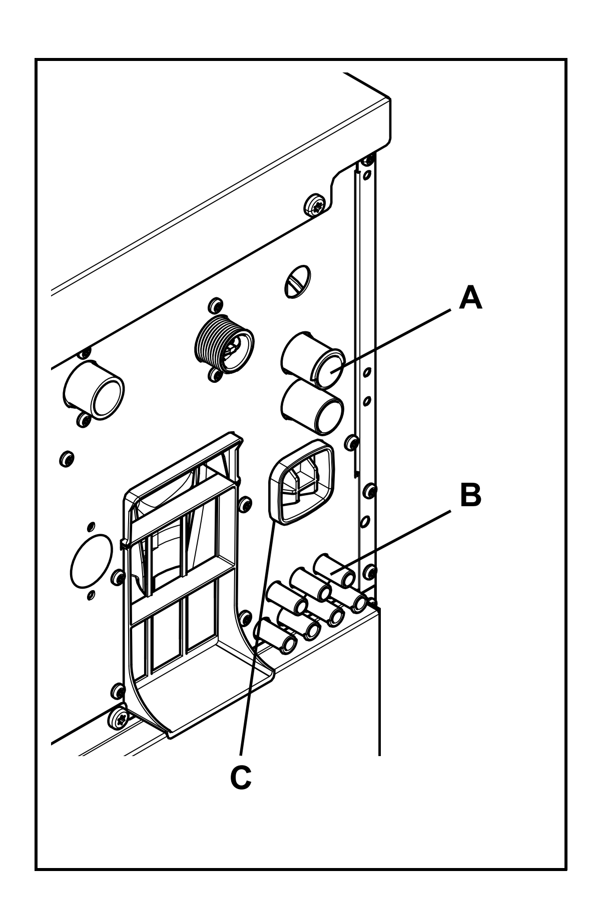
Nota!

Asegúrese de que no quedan rebabas tras la perforación. Al retirar las rebabas, asegúrese de que no caen en el tubo anulador del sifón.

A = ⌀ 17 mm / 11/16 pulg. (se utiliza para los sistemas de dosificación externos o sistemas de reutilización de agua).

B = ⌀ 6 mm / 1/4 pulg. (se utiliza solamente para los sistemas de dosificación externos).

C = Se utiliza solamente para el colector de líquido externo. (Se incluyen instrucciones separadas al realizar el pedido).



Conexión para los sistemas de dosificación externos

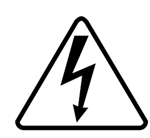
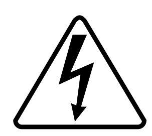
Conecte siempre las mangueras en las conexiones A con una abrazadera de manguera.

En las conexiones B, si las mangueras están hechas de un material suave como la silicona o similar, utilice una fijación de cable para fijar la manguera a la conexión. Si las mangueras están hechas de un material duro, no se recomienda realizar una conexión muy apretada con una fijación de cable.

Nota!

El equipo de dosificación externo solamente se debe conectar para trabajar con presión de bombeo y con presión de red.

5.2 Conexión eléctrica para el sistema de dosificación externo

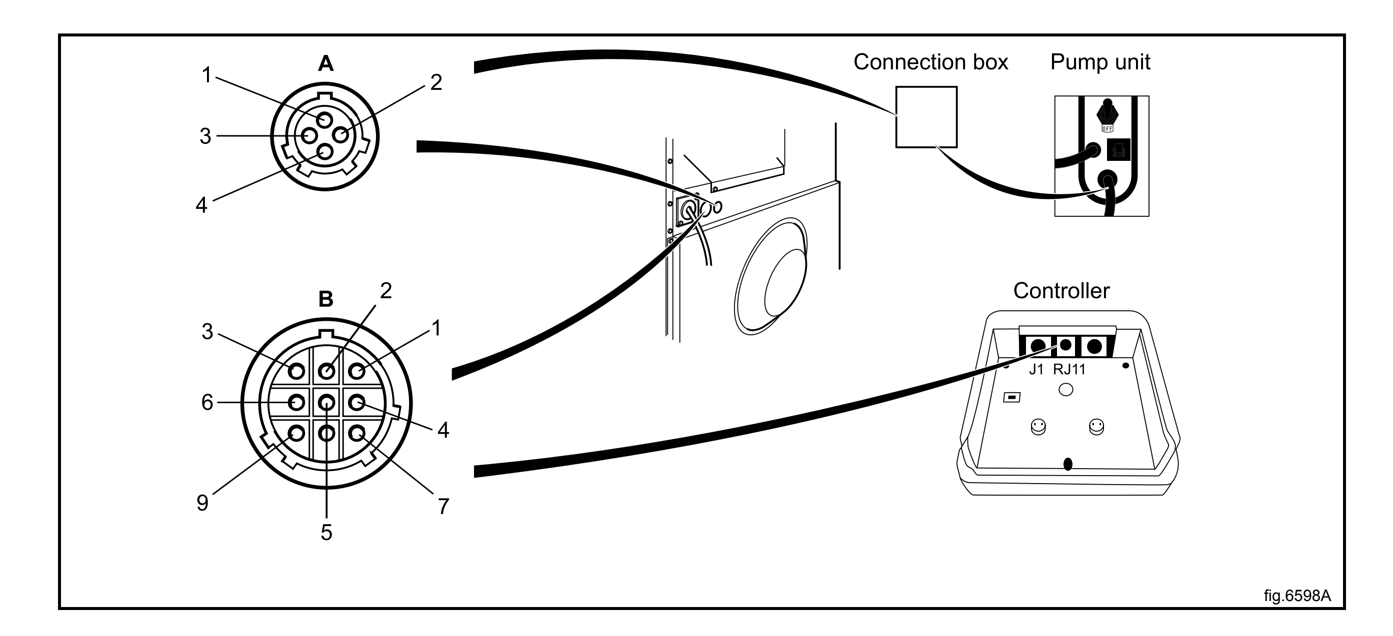
La alimentación de corriente al sistema de dosificación externo nunca debe conectarse al bloque de terminales de entrada de la máquina ni a los conectores del borde en la placa de E/S.

5.2.1 Máquina con conectores

Conecte el sistema de dosificación externo a las conexiones A y B de la máquina.

Conecte el cable de señal a B y el cable de alimentación a A.

Para lograr un sistema de dosificación eficiente, los cables se suministran con la máquina. Conecte el cable de alimentación a la máquina A y el otro extremo del cable junto con el cable de dosificación eficiente en una caja de conexiones o con un tapón y un recipiente.
Conecte un extremo del cable al controlador de dosificación eficiente RJ11 y el otro extremo a la máquina B.



	A
1	Línea
2	Neutro
3	
4	Tierra

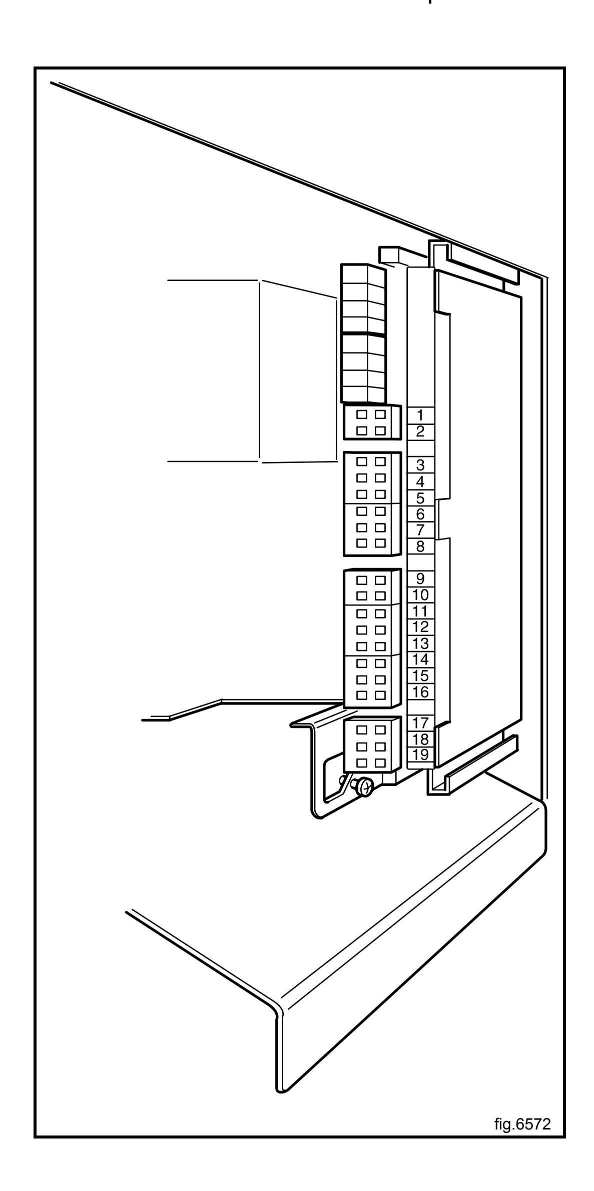
	B
1	Neutro
2	Programa en funcionamiento
3	Gnd
4	Señal 2
5	Señal 3
6	Señal 4
7	Señal 5
8	Rx
9	Tx

5.2.2 Máquina sin conectores

Conecte el sistema de dosificación externo para detergente líquido a la placa de E/S, a la derecha de la entrada de alimentación.

La placa de E/S dispone de conectores de borde para los sistemas de dosificación externos.

Los conectores de borde de la placa de E/S pueden aflojarse para los cables de conexión.



11 = N
18 = Ejecución del programa
12 = Señal 1
13 = Señal 2
14 = Señal 3
15 = Señal 4
16 = Señal 5

5.2.3 Salidas

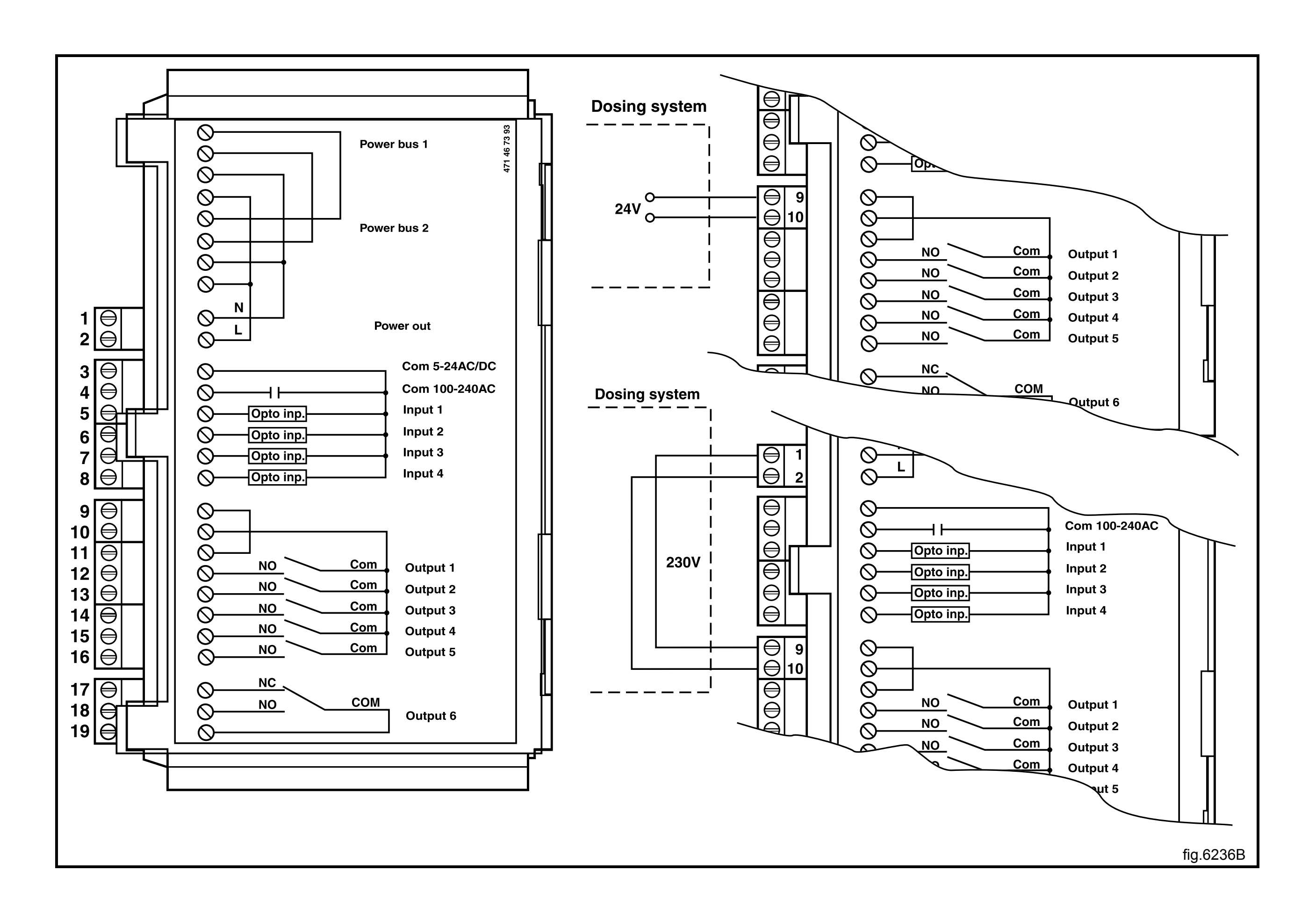
Conecte la alimentación externa (p. ej., 24 V CC) para los suministros externos de líquido a 9 y 10. Si se está utilizando una fuente de alimentación interna (de la máquina), puede tomarla de la 1 (N) y conectarla a la 9 y de la 2 (L) y conectarla a la 10. Máxima carga en las salidas 0,5 A.

Las señales de los suministros externos de líquido 1-5 están conectadas a 12-16. La correspondencia es la siguiente:

12 = Señal 1
13 = Señal 2
14 = Señal 3
15 = Señal 4
16 = Señal 5

Las señales de los suministros externos de líquido 6-10 están conectadas a 12-16 en la segunda placa I/O tipo 2:

12 = Señal 6
13 = Señal 7
14 = Señal 8
15 = Señal 9
16 = Señal 10



Conexión para los sistemas de dosificación externos

	6M14	6F01	6R01	6F02	Otros programas
Señal 1	-	Prelavado	Prelavado	Prelavado	Prelavado
Señal 2	Lavado principal	Lavado principal	Lavado principal	Lavado principal	Lavado principal
Señal 3	Suavizante	Suavizante	Suavizante	Suavizante	Suavizante
Señal 4	Limpiar último aclarado	Desinfección	Pr 1 último aclarado	Lavado principal	-
Señal 5	Blanqueador	Blanqueador	Blanqueador	Blanqueador	Blanqueador

5.2.4 Entradas

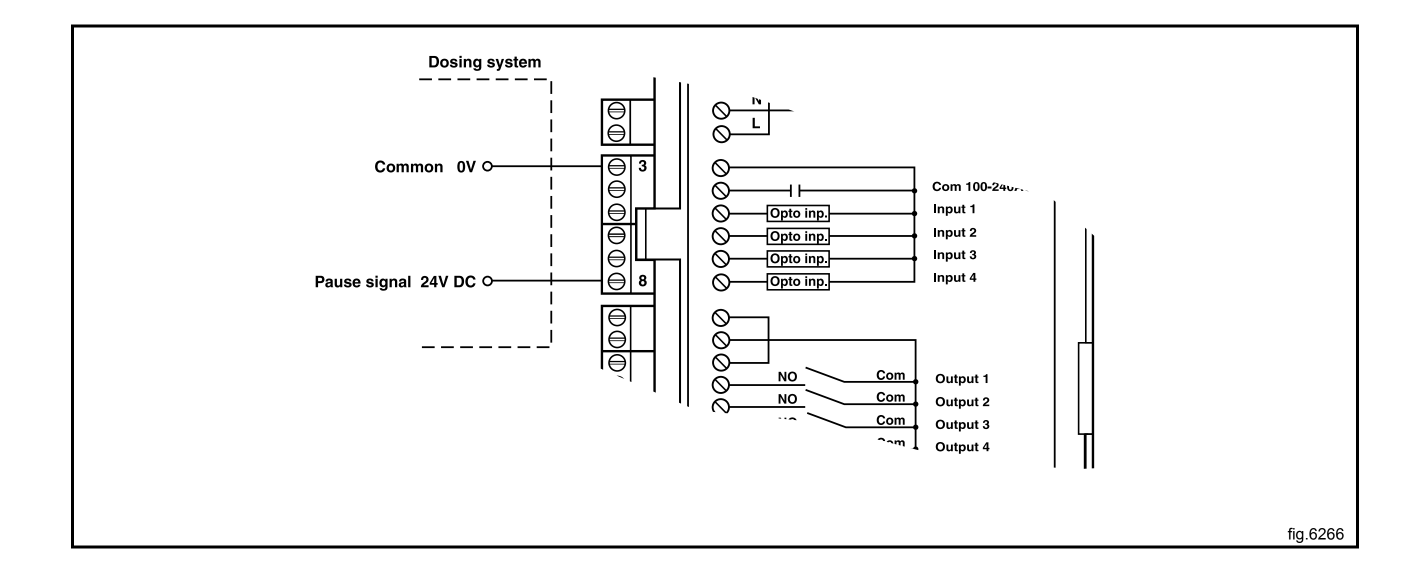
El nivel de la señal puede ser de 5-24 V CC / CA o de 100-240 V CA. En el intervalo de 5-24 V, la referencia de la señal se debe conectar a 3 y en el de 100-240 V, a 4. No mezcle potenciales en las entradas.

Nota!

La placa de E/S se dañará si la tensión de la conexión 3 es demasiado alta > 24 V.

La conexión 8 puede efectuarse si el programa de lavado tiene que efectuar pausas; p. ej., mientras se está dosificando el detergente.

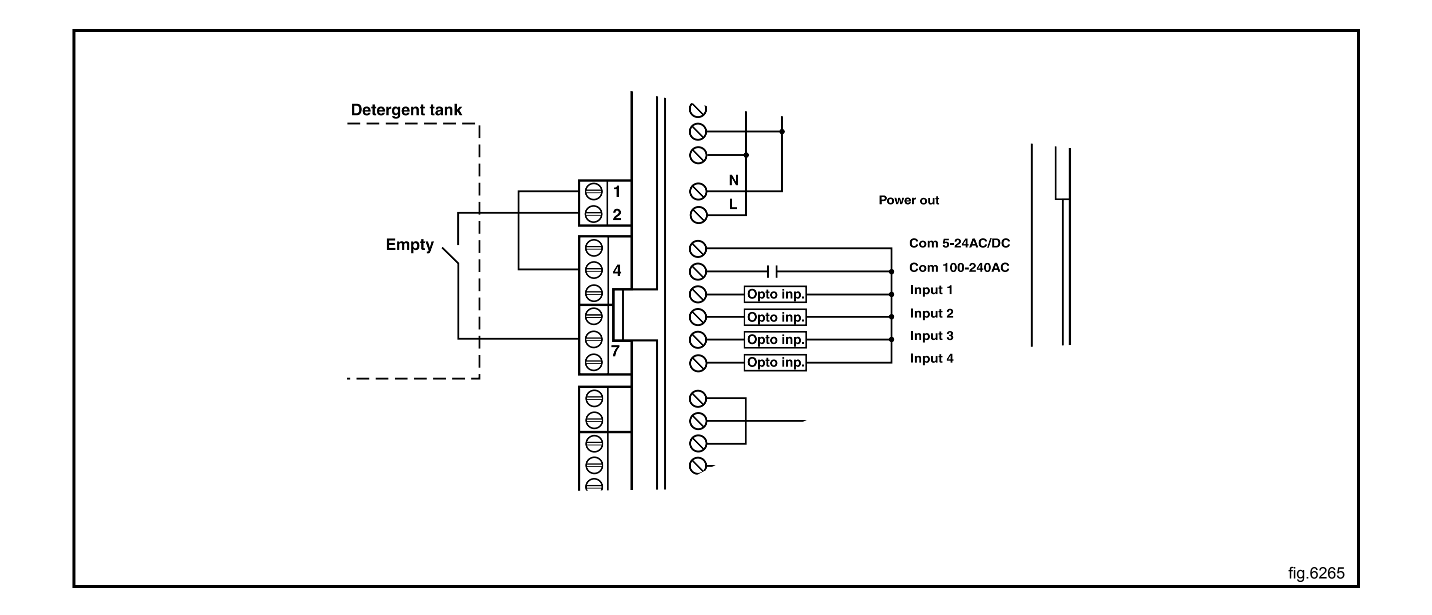
La figura muestra un ejemplo de acoplamiento de una señal de pausa de 24 V. El programa se detendrá mientras permanezca activa (alta) la señal de pausa.



Conexión para los sistemas de dosificación externos

Conexión 7. Si se ha acoplado, aparecerá en la pantalla un mensaje de error cuando se vacíe alguno de los depósitos químicos. Sin embargo, el programa continuará.

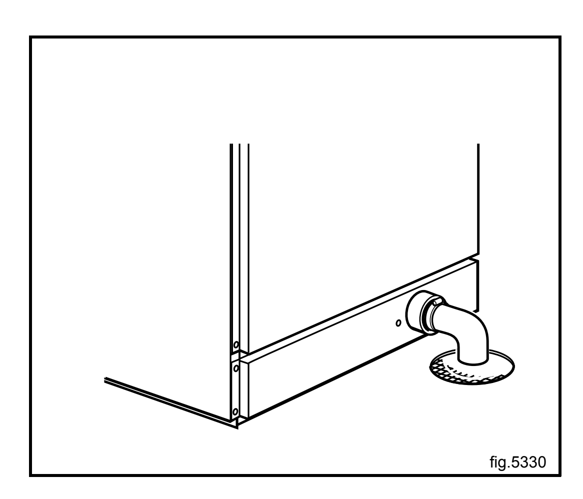
La figura muestra un ejemplo de acoplamiento de un contacto normalmente abierto.



6 Conexión de desagüe

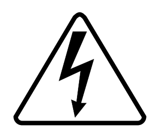
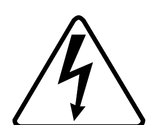
Conecte un tubo o una manguera flexible de caucho de 75 mm / 2 15/16 pulg. al conducto de desagüe de la máquina, para garantizar que el caudal vaya en sentido descendente. Evite que la manguera quede doblada, lo cual podría impedir un desagüe adecuado.

La máquina podrá desaguar a través o dentro de un sistema de drenaje cerrado. En cualquier caso, asegúrese de cumplir con las provisiones del código de fontanería nacionales y locales de aplicación.

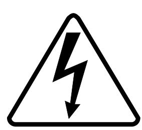
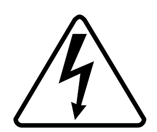


7 Conexión eléctrica

7.1 Instalación eléctrica

La instalación eléctrica solo deberá realizarla personal cualificado.

Las máquinas con motores con control de frecuencia pueden ser incompatibles con ciertos tipos de cortocircuitos de fuga a tierra. Es importante saber que las máquinas están diseñadas para ofrecer un alto grado de seguridad personal, razón por la cual elementos de equipos exteriores tales como cortocircuitos de fuga a tierra no son necesarios. Si aun así desea conectar la máquina a través de un cortocircuito de fuga a tierra, recuerde lo siguiente:

- **Póngase en contacto con un instalador autorizado para que seleccione el tipo de cortocircuito adecuado con un dimensionamiento correcto.**
- **Para ofrecer una mayor seguridad, conecte solo una máquina por cortocircuito de fuga a tierra.**
- **Es importante que la toma a tierra esté conectada correctamente.**

Debe haber un desconectador eléctrico individual cerca de cada máquina.

En los casos en los que la máquina no está provista con un interruptor omnipolar, este habrá de instalarse previamente.

Monte un interruptor multipolar antes de la máquina para facilitar la instalación y tareas de mantenimiento.

El cable de conexión debe colgar ligeramente.

Al conectarlo a un bloque de terminales, la sección del cable de conexión se debe pelar 10-11 mm /3/8 - 7/16 pulg. El área del cable debe ser al menos de 0,5 mm^2 / 0,0008 $pulg.^2$ y no más de 4 mm^2 / 0,006 $pulg.^2$ (AWG12/AWG20). El bloque de terminales utilizado es del tipo de presilla de jaula tarada por resorte.

Consulte la tabla para ver el tamaño del fusible recomendado.

7.2 Conexiones eléctricas

W575H

Alternativa de calentamiento	Tensión principal	Hz	Potencia calorífica kW	Potencia total kW	Fusible A recomendado ITCB A
Calentamiento eléctrico	208-240V 3 ~	50/60	5,6-7,5	5,8-7,6	25
Sin calentamiento / calentamiento por vapor	120V 1 ~	60	-	0,4	15
	208-240V 1 ~	60	-	1,0	15

W5105H

Alternativa de calentamiento	Tensión principal	Hz	Potencia calorífica kW	Potencia total kW	Fusible A recomendado ITCB A
Calentamiento eléctrico	208-240V 3 ~	60	7,5-10,0	7,7-10,2	15
Sin calentamiento / calentamiento por vapor	120V 1 ~	60	-	1,0	15
	208-240V 1 ~	60	-	1,1-1,0	15

W5130H

Alternativa de calentamiento	Tensión principal	Hz	Potencia calorífica kW	Potencia total kW	Fusible A recomendado ITCB A
Calentamiento eléctrico	208-240V 1 ~	60	9,8-13,0	10,0-13,2	70
	208-240V 3 ~	60	9,8-13,0	10,0-13,2	50
	440/480V 3 ~	60	13,0	13,3	25
Sin calentamiento / calentamiento por vapor	120V 1 ~	60	-	1,3	15
	208-240V 1 ~	60	-	1,3-1,0	15

W5180H

Alternativa de calentamiento	Tensión principal	Hz	Potencia calorífica kW	Potencia total kW	Fusible A recomendado ITCB A
Calentamiento eléctrico	208-240V 3 ~	60	13,5-18,0	13,9-18,3	60
	440/480V 3 ~	60	18,0	18,4	35
Sin calentamiento / calentamiento por vapor	120V 1 ~	60	-	0,9	30
	208-240V 1 ~	60	-	2,4-2,3	15

W5240H

Alternativa de calentamiento	Tensión principal	Hz	Potencia calorífica kW	Potencia total kW	Fusible A recomendado ITCB A
Calentamiento eléctrico	208-240V 3 ~	60	14,9-19,8	15,3-20,2	70
	208-240V 3 ~	60	17,3-23,0	17,7-23,4	80
Sin calentamiento / calentamiento por vapor	120V 1 ~	60	-	2,4	30
	208-240V 1 ~	60	-	2,4-2,2	15

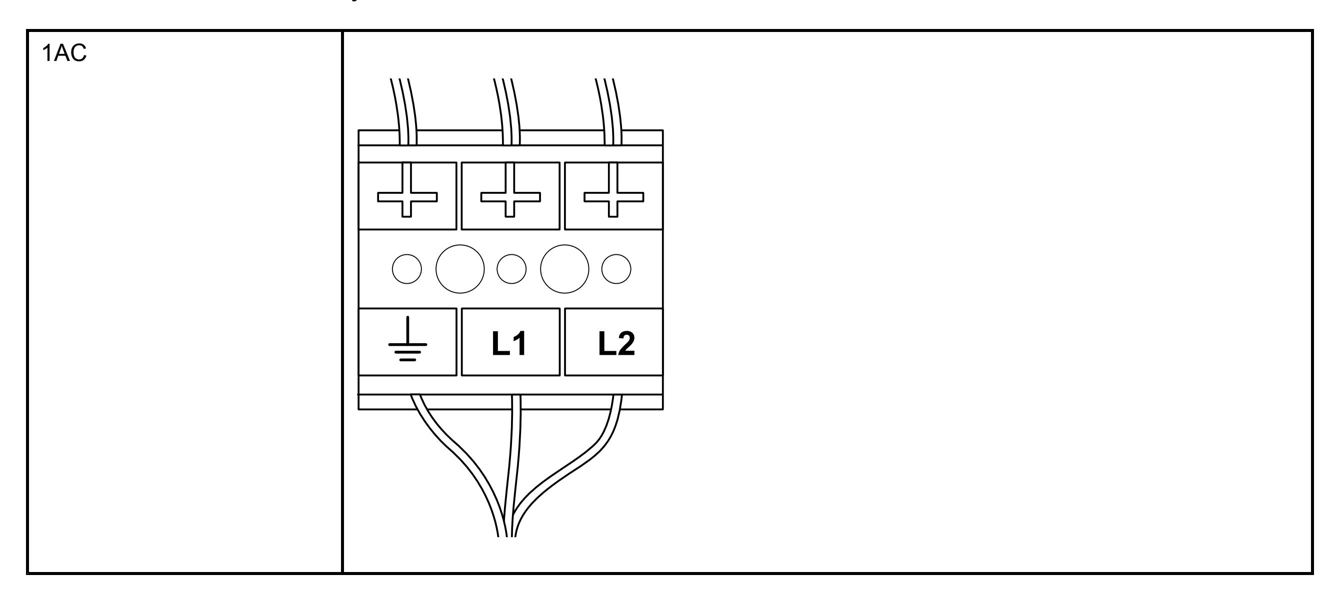
W5300H

Alternativa de calentamiento	Tensión principal	Hz	Potencia calorífica kW	Potencia total kW	Fusible A recomendado ITCB A
Calentamiento eléctrico	208-240V 3 ~	60	14,9-19,8	15,4-20,3	70
	208-240V 3 ~	60	17,3-23,0	17,8-23,5	80
Sin calentamiento / calentamiento por vapor	208-240V 1 ~	60	-	2,4-2,2	15

7.3 Conexión de la máquina

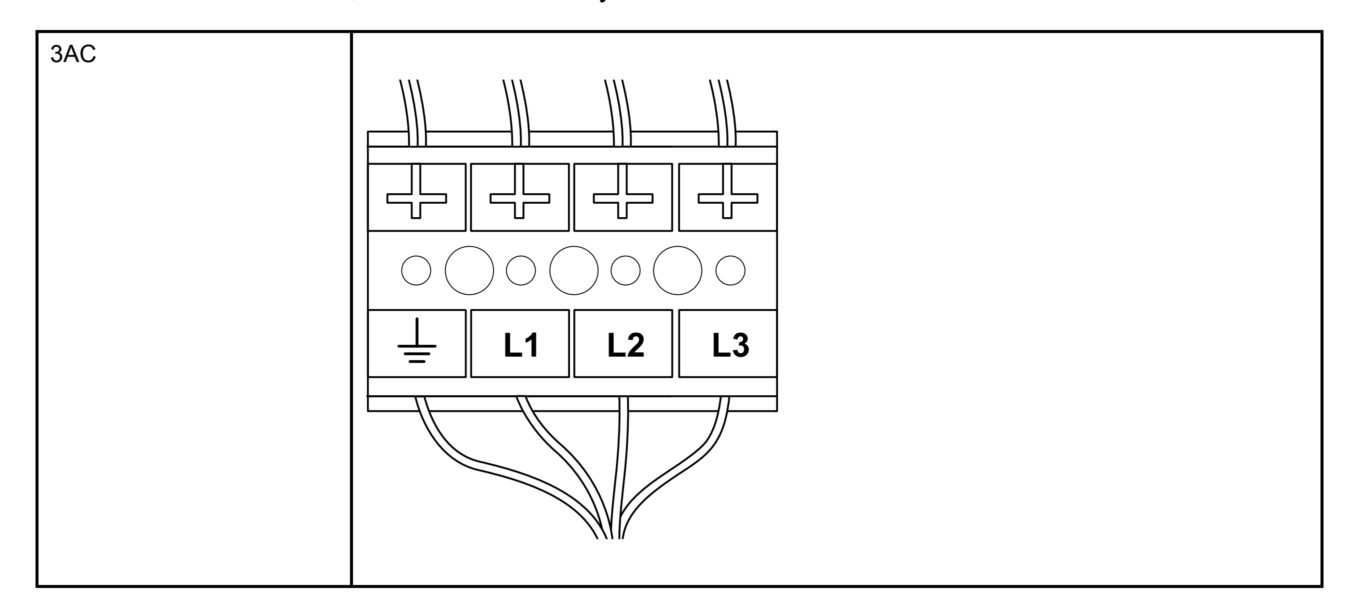
7.3.1 Conexión monofásica

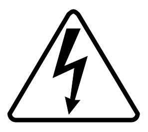
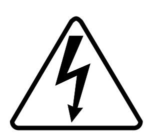
Conecte la toma a tierra y los otros dos cables tal como se indica.



7.3.2 Conexión trifásica

Conecte la toma a tierra, los cables neutro y fase tal como se indica.



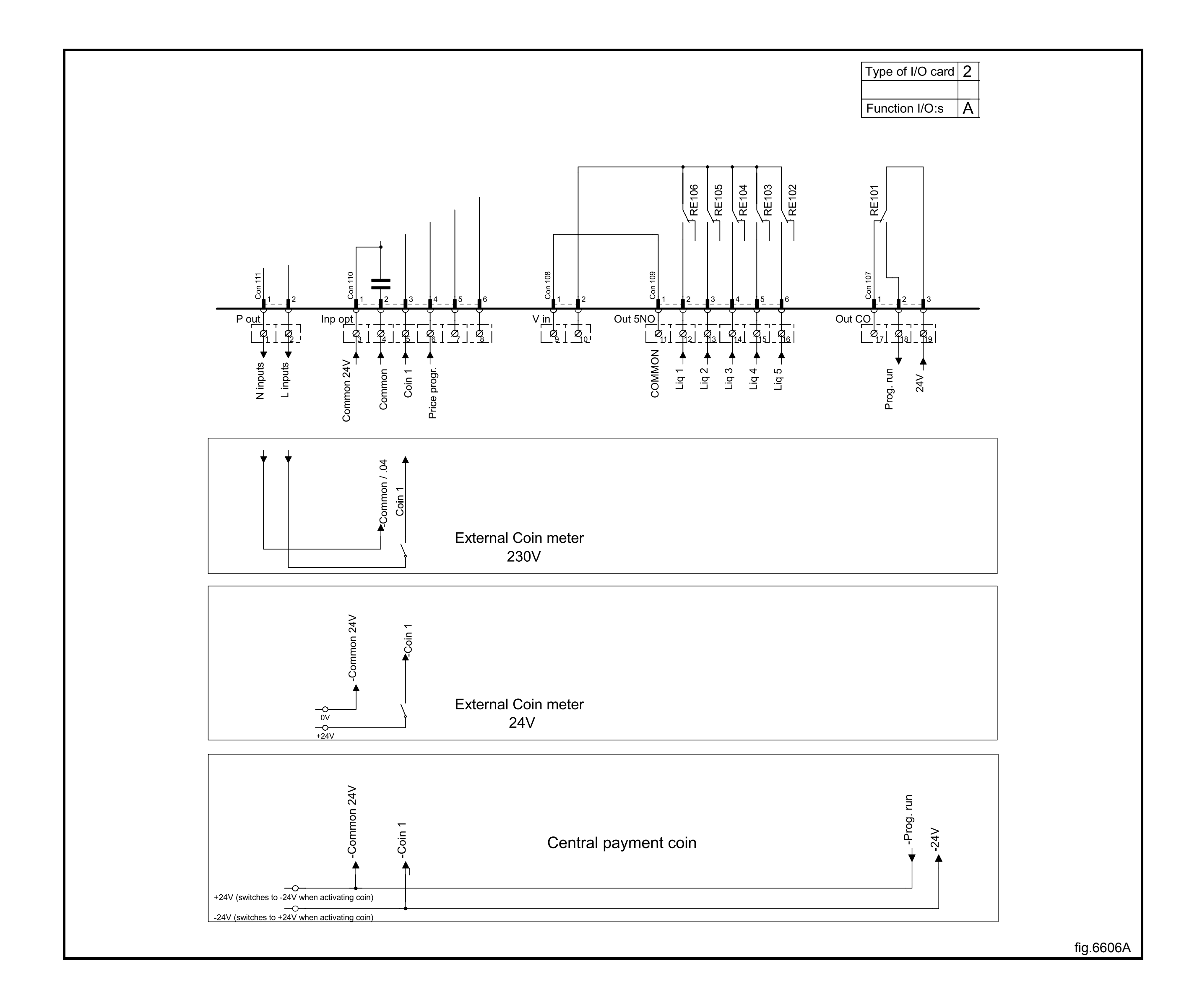
Al realizar las conexiones de alimentación en máquinas calificadas como 208-240 V CA, no conecte ninguna fase cuya medición supere los 125 V CA (con respecto a la toma a tierra) a los terminales L1 o L2 en el bloque de conexión. Las "patas alargadoras" se deben conectar al terminal "L3", que no alimenta a los circuitos de control de la máquina.

7.4 Funciones de las placas I/O

El esquema eléctrico puede ser uno de los siguientes:

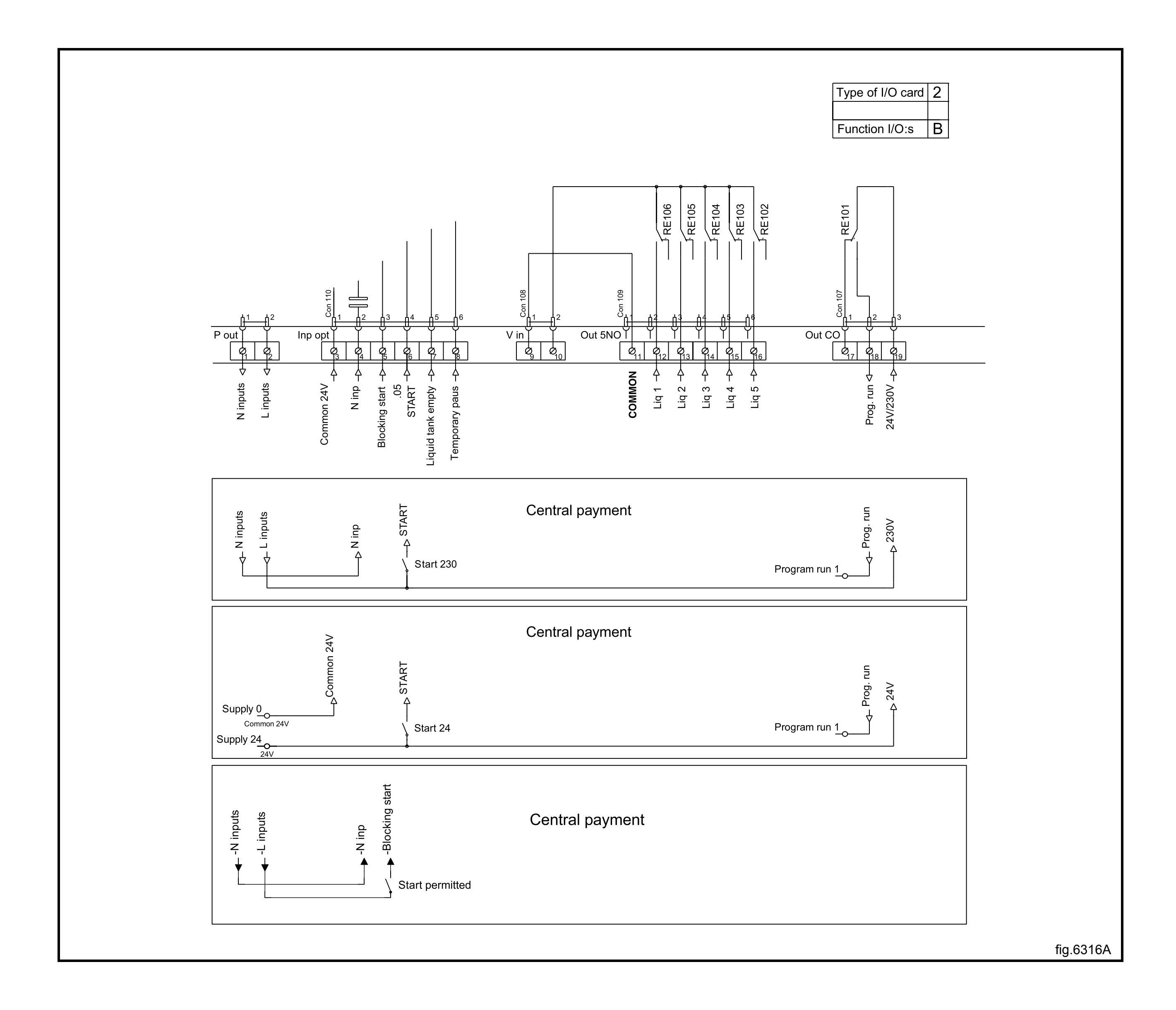
7.4.1 Contador de monedas externo / pago central (2A)

La señal recibida de los contadores de monedas externos debe ser un impulso de entre 300–3000 ms (se recomiendan 500 ms) con una pausa mínima de 300 ms (se recomiendan 500 ms) entre dos impulsos.



7.4.2 Pago central (2B)

Para iniciar la máquina desde un sistema de pago central, el sistema de pago debe transmitir el impulso de inicio a la máquina. El impulso de inicio puede ser de 230 V o de 24 V. Para recibir la señal de realimentación cuando la máquina empieza a funcionar, la conexión 19 debe estar conectada a 230 V o 24 V. La señal de realimentación de la conexión 18 permanece activa (alta) durante todo el programa.



7.4.3 Pago central (2C)

El pago central o el sistema de reservas debe transmitir una señal activa (alta) a la máquina tan pronto como se haya recibido la autorización para poner la máquina en marcha. La señal debe permanecer activa (alta) hasta que se ponga en marcha la máquina. Mientras la puerta de la máquina permanezca cerrada pasará una señal de realimentación por la conexión 18, pero el programa de lavado no habrá arrancado. La señal de realimentación que pasa por la conexión 19 ha de tener una tensión de 230 V o de 24 V.

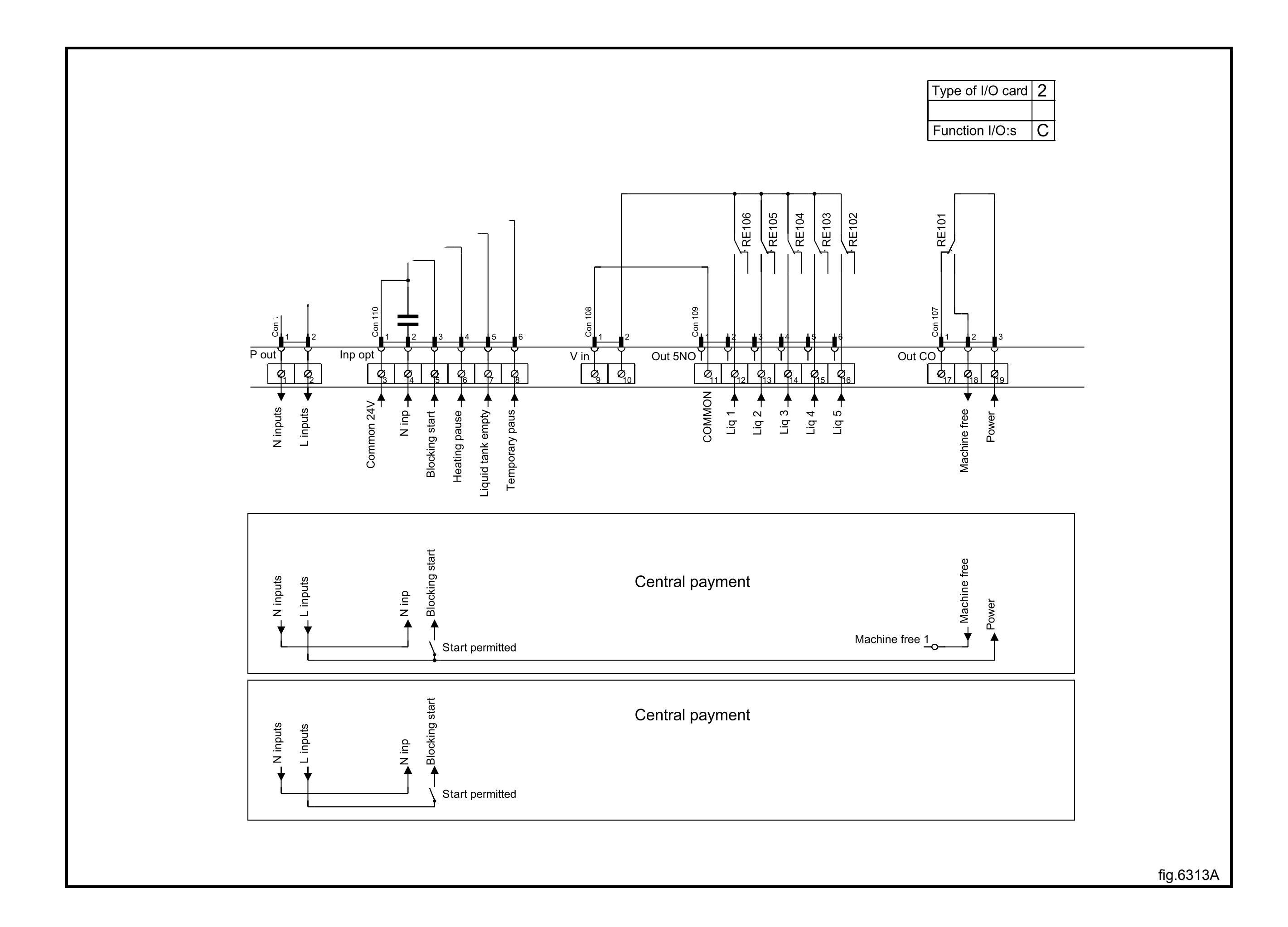


fig.6313A

7.4.4 Salidas para señales de detergente y entradas para señales de pausa, señal de "vacío" y reducción de precio (2D)

La figura muestra el funcionamiento estándar de direccionamiento en máquinas con programa de monedas.

El precio del programa puede reducirse si se mantiene activada (alta) la señal de la conexión 5 («Precio rojo»). Esta función tiene varias aplicaciones, entre las que se incluyen reducciones de precio durante periodos específicos del día. Mientras la señal está activa (alta), el precio del programa se reduce en el porcentaje introducido en el menú de la programación del precio.

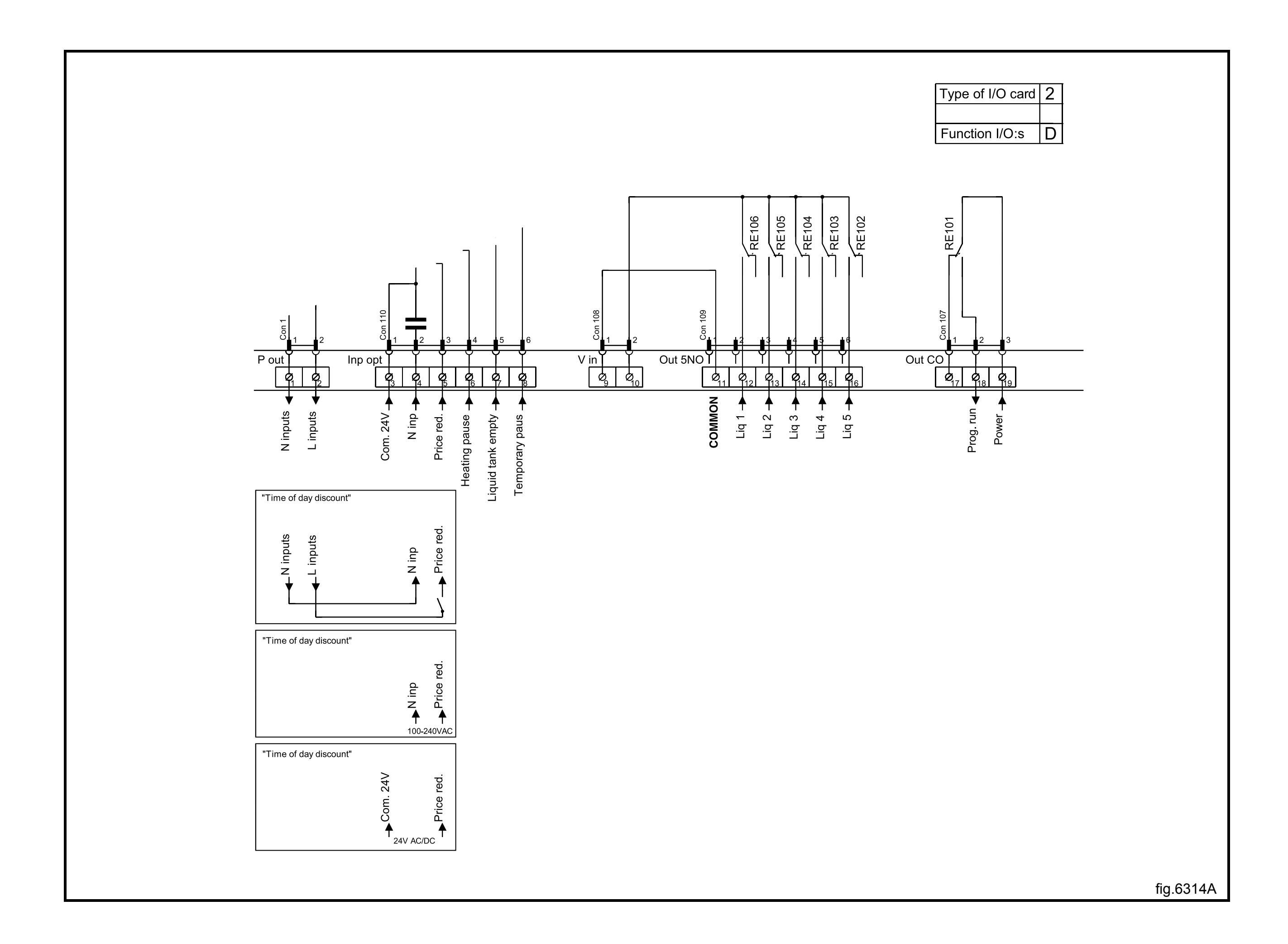


fig.6314A

7.4.5 Reserva / pago central (2F)

El pago central o el sistema de reservas debe transmitir una señal activa (alta) a la máquina tan pronto como se haya recibido la autorización para poner la máquina en marcha. La señal debe permanecer activa (alta) hasta que se ponga en marcha la máquina. Mientras se está ejecutando el programa, pasa por la conexión 18 una señal de realimentación que permanece activa (alta). Esta señal es alimentada con 230 V desde la conexión 19 o de una fuente externa de 24 V.

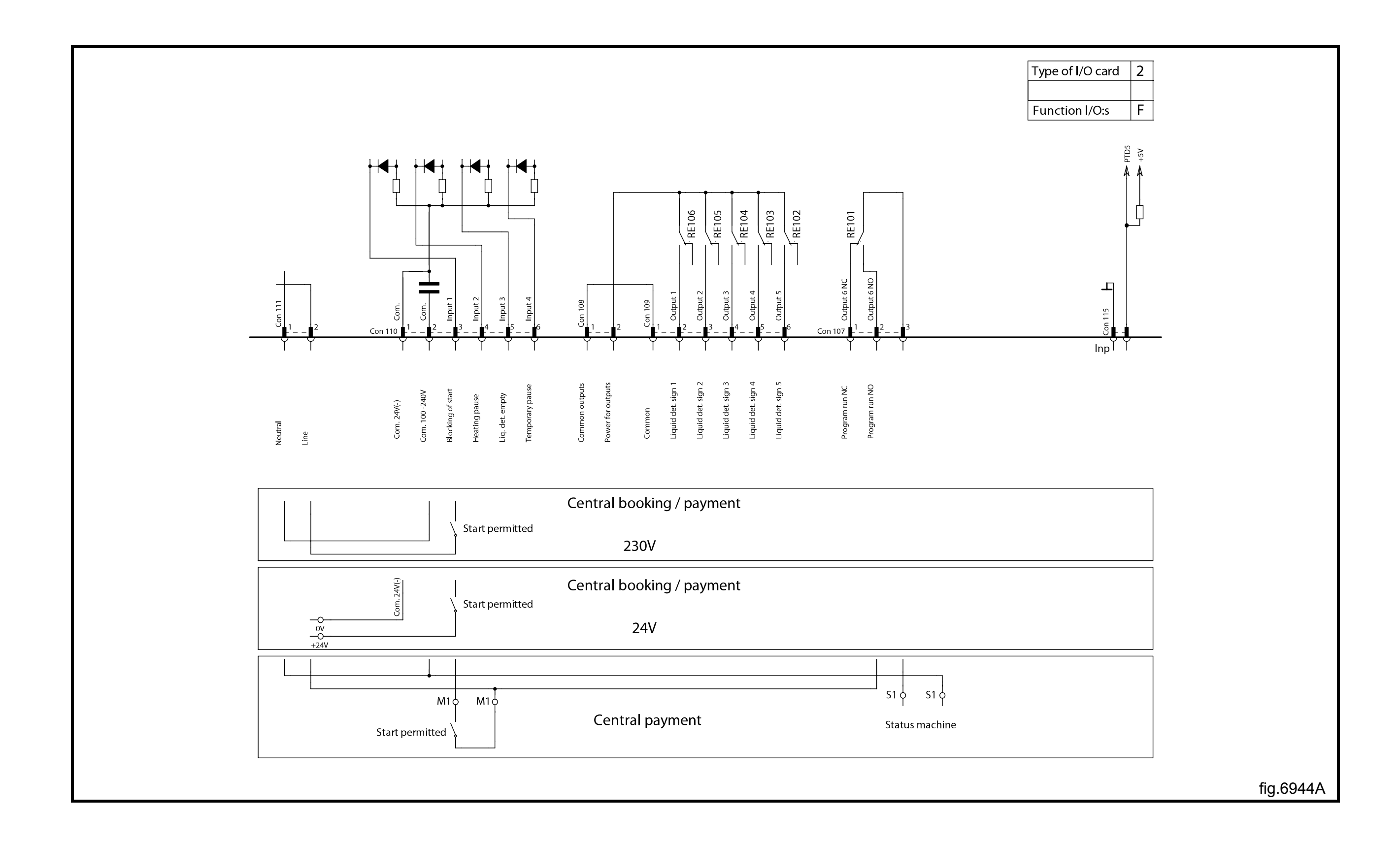
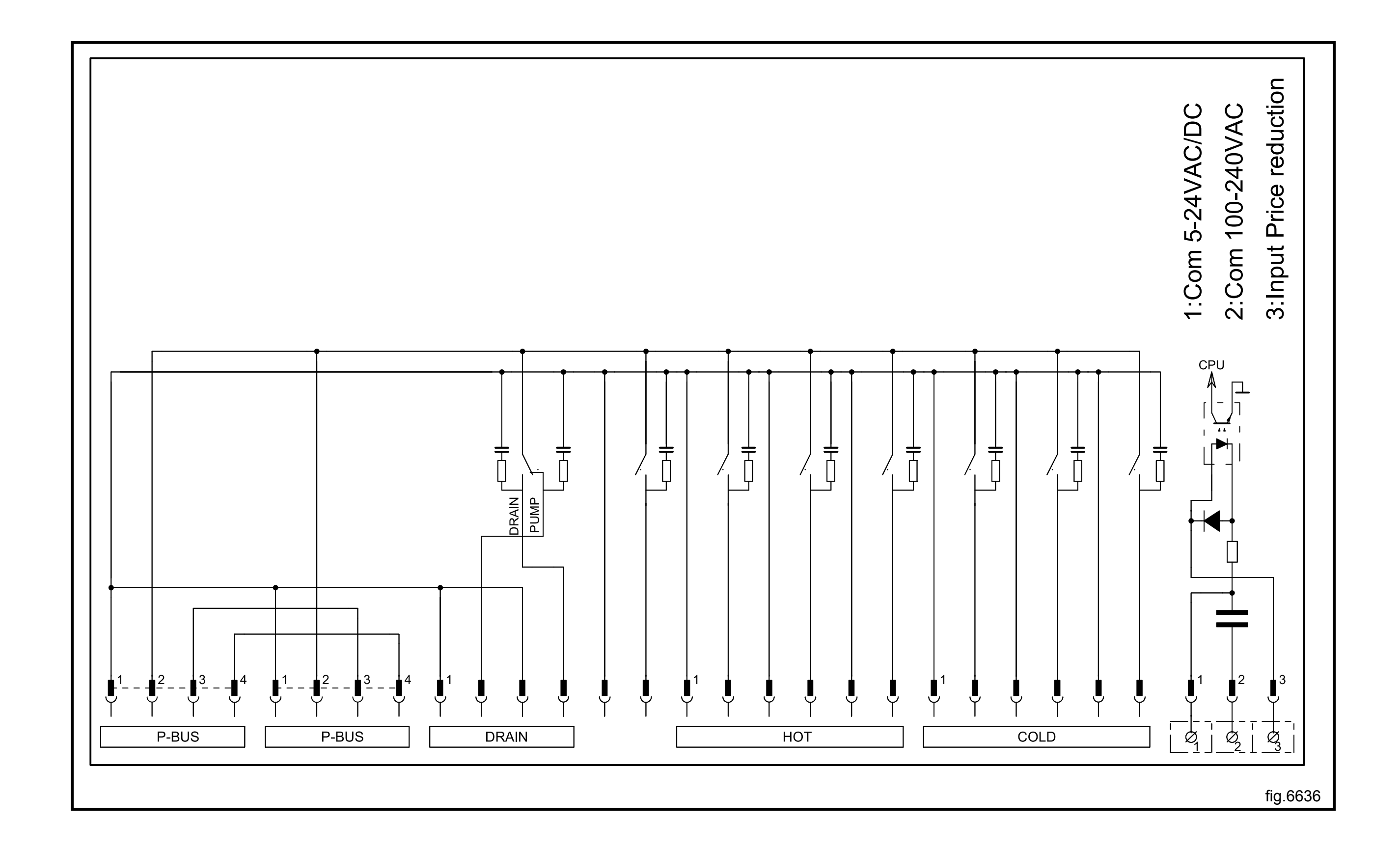


fig.6944A

7.4.6 Máquina con módulo de E/S tipo 3

El precio del programa puede reducirse si se mantiene activada (alta) la señal que pasa por la conexión 3 “Reducción de precio”. Esta función tiene varias aplicaciones, entre las que se incluyen reducciones de precio durante periodos específicos del día. Mientras la señal está activa (alta), el precio del programa se reduce en el porcentaje introducido en el menú de la programación del precio.



8 Conexión de vapor

Para facilitar la instalación y mantenimiento los tubos de entrada a la máquina han de estar provistos con una llave de cierre manual.

La manguera de conexión debe ser del tipo ISO/1307- 1983 o equivalente.

Medida de la conexión del filtro:DN 15 (BSP 1/2").

Desmonte el panel superior (A).

Desmonte la carcasa (B).

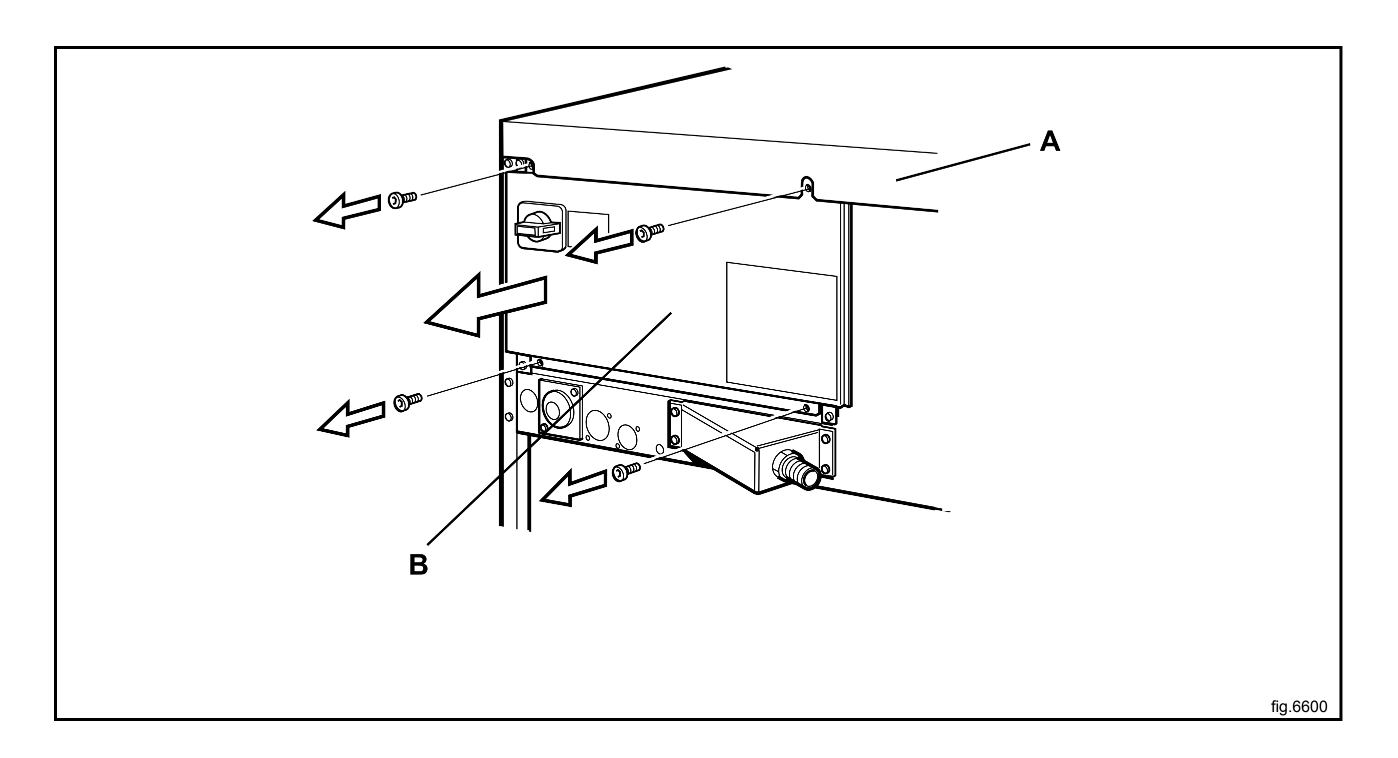


fig.6600

Monte la boquilla articulada en la válvula de vapor.

Monte la válvula de vapor en la máquina.

Monte la boquilla, el filtro y el codo. Monte el filtro en el sentido correcto.

Engaste la manguera de vapor en el codo.

Compruebe que no se han formado codos ni se ha doblado la manguera de vapor.

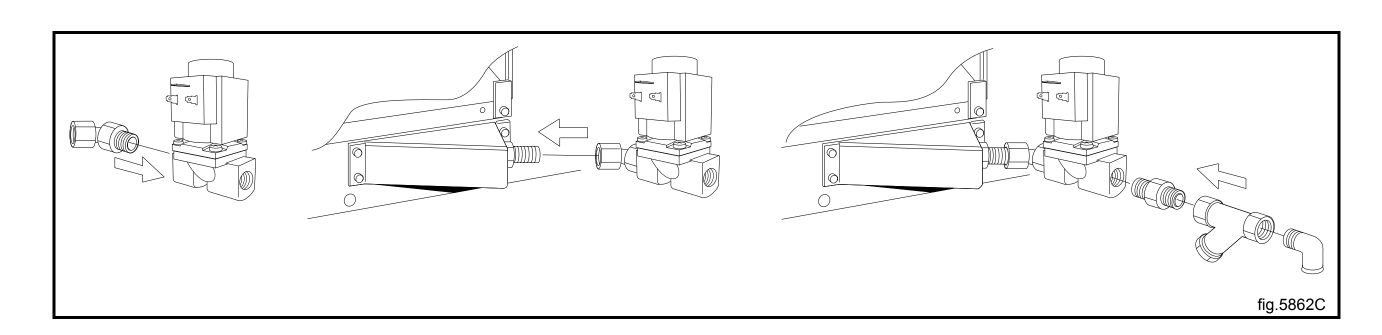


fig.5862C

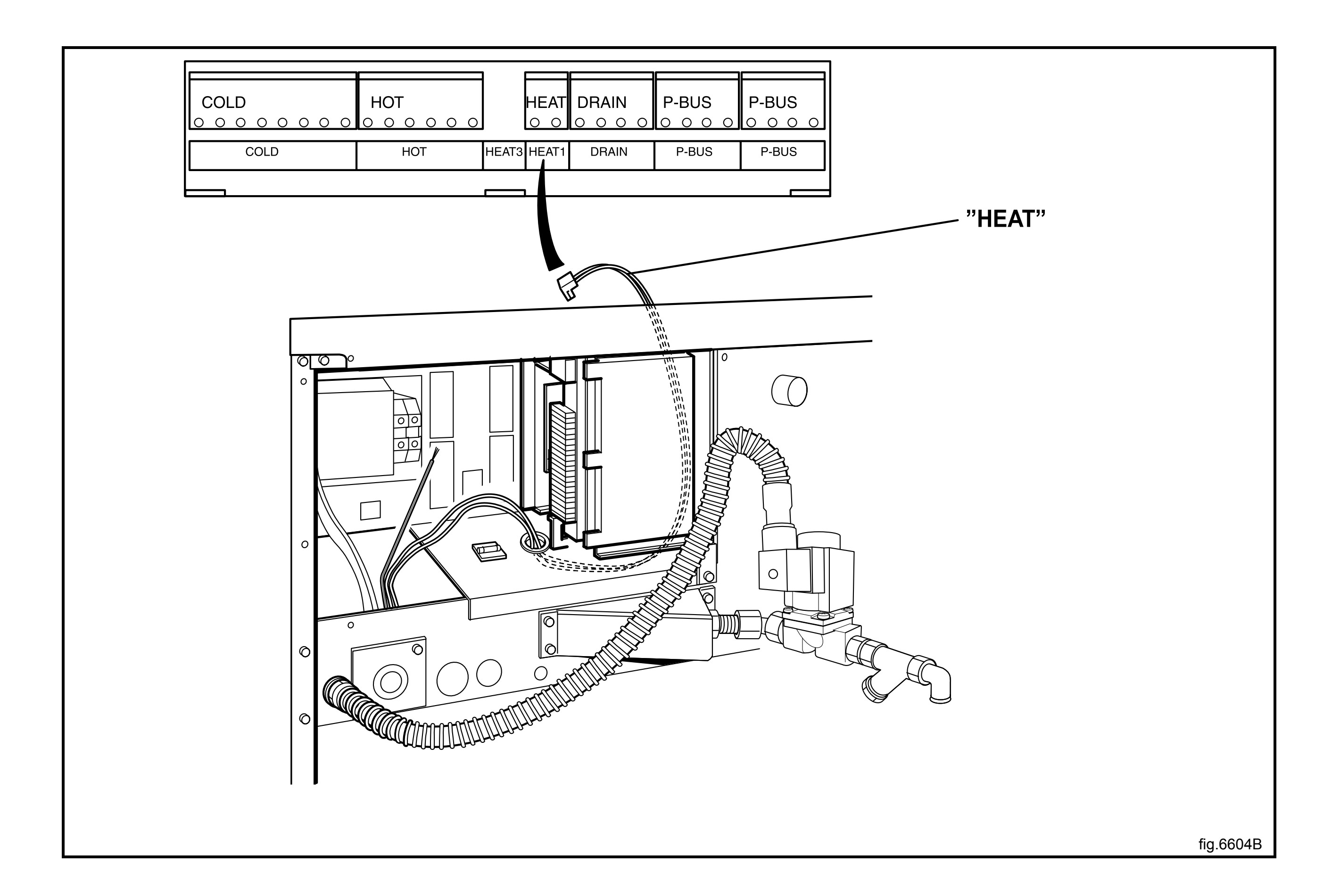
Conexión de vapor

Monte la manguera con alambres entre la válvula de vapor y la máquina.

Conecte los alambres a la válvula de vapor.

Conecte el cable de tierra a la conexión de tierra del borne.

Acople el conector del cable "HEAT" al terminal "HEAT" de la tarjeta de E/S.



Presión del vapor necesaria:

- mínima: 50 kPa / 7 psi
- máxima: 800 kPa / 115 psi
- recomendado: 600 kPa / 87 psi

Nota!

Una máquina calentada por vapor está pensada para utilizar solamente vapor limpio.

9 Selección del idioma

Tras haber completado la instalación y conectado la alimentación por primera vez, deberá seleccionar el idioma para la máquina. Seleccione el idioma de la lista que se muestra en pantalla.

Será el idioma en que se mostrarán todos los mensajes visualizados, nombres de programas, etc.

Para obtener más información acerca de cómo cambiar el idioma y otras funciones, consulte el manual de programación y configuración.

10 Prueba de funcionamiento




Solo el personal cualificado puede llevar a cabo esta prueba.

Realice una prueba de funcionamiento al finalizar la instalación y antes de que la máquina esté lista para su uso.

Abra las válvulas de agua manuales.

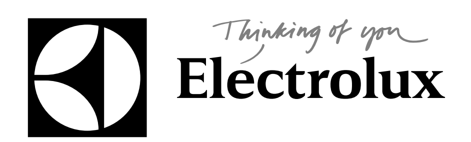
Vierta detergente en el compartimento del lavado principal e inicie un programa.

- Compruebe que el tambor gira con normalidad y no se oyen ruidos extraños.
- Compruebe que no hay fugas en la entrada de agua ni en el desagüe.
- Compruebe que pasa agua por la cubeta del detergente.
- Compruebe que no se puede abrir la puerta durante un programa.

Lista para usar

Si todas las pruebas son correctas, ya puede utilizar la máquina.

Si alguna de las pruebas da error o detecta fallos, póngase en contacto con el distribuidor.


Thinking of you
Electrolux